

EH 1886 Double

ELECTRIC MULTIFUNCTION POT INSTRUCTION MANUAL

ELEKTRISCHER MULTIFUNKTIONSKOCHTOPF BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRICKÝ MULTIFUNKČNÍ HRNEC NÁVOD K OBSLUZE

ELEKTRILINE MULTIFUNKSIONAALNE POTT KASUTUSJUHEHD

ELEKTRIČNI MULTIFUNKCIONALNI LONAC UPUTE ZA UPORABU

ELEKTRISKÁMAIS MULTIVÄRÄMAIS KATLS ROKASGRÄMATA

ELEKTRINIS DAUGIAFUNKCIS PUODAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

ELEKTROMOS TÖBBFUNKCIÓS ED ÉNY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ELEKTRYCZNY GARNEK WIELOFUNKCYJNY INSTRUKCJA OBSŁUGI

OALĂ ELECTRICĂ MULTIFUNCȚIONALĂ INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ELEKTRICKÝ MULTIFUNKČNÝ HRNIEC NÁVOD NA OBSLUHU

ELEKTRIČNI VEČNAMENSKI LONEC NAVODILA

ELEKTRIČNI MULTIFUNKCIONALNI LONAC UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΚΑΤΣΑΡΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ЕЛЕКТРИЧНА БАГАТОФУНКЦІЙНА КАСТРУЛЯ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudojamesi prietaisui pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącą bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priu χρησιμοποησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

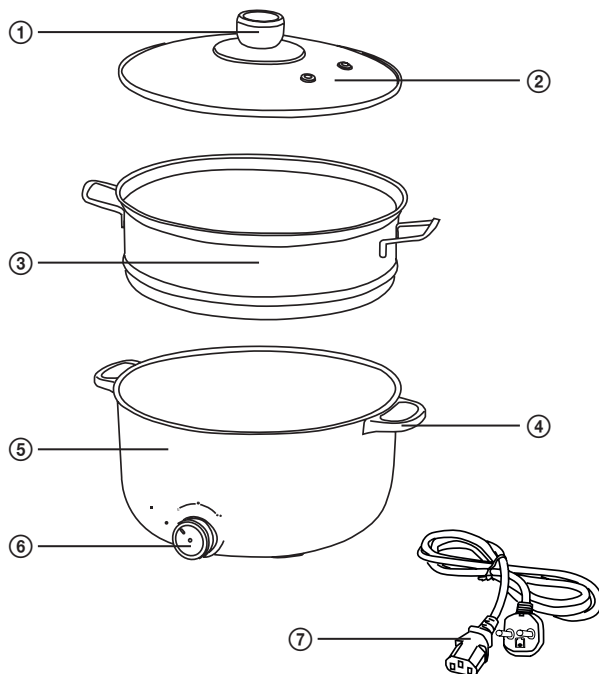
Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

1. Handle
2. Glass lid
3. Steamer insert
4. Handle
5. Body of the cooker
6. Control button
7. Power cable

Deutsch

1. Griff
2. Glasdeckel
3. Dämpfeinsatz
4. Griff
5. Kocherkörper
6. Bedienknopf
7. Stromkabel

Čeština

1. Úchyt
2. Skleněná poklice
3. Napařovací nástavec
4. Držadlo
5. Tělo vařiče
6. Ovládací knoflík
7. Přívodní kabel

Eesti keel

1. Käepide
2. Klaaskaas
3. Aurutusnõu
4. Käepide
5. Poti korpus
6. Juhtnupp
7. Toitejuhe

Hrvatski

1. Ručka
2. Stakleni poklopac
3. Nastavak za napařivanje
4. Ručka
5. Tijelo kuhala
6. Gumb za regulaciju
7. Kabel za napajanje

Latviešu valoda

1. Rokturis
2. Stikla vāks
3. Tvaicēšanas grozs
4. Rokturis
5. Katla korpus
6. Vadības poga
7. Barošanas vads

Lietuvių kalba

1. Rankena
2. Stiklo dangtis
3. Garų indas
4. Rankena
5. Puodo korpusas
6. Valdymo mygtukas
7. Maitinimo laidas

Magyar

1. Fogantyú
2. Üvegfedő
3. Pároló betét
4. Fogantyú
5. Készülékház
6. Működtető gomb
7. Hálózati vezeték

Polski

1. Uchwyt
2. Szklana pokrywa
3. Przystawka parowa
4. Uchwyt
5. Korpus garnka
6. Pokrętło regulacyjne
7. Przewód zasilający

Română

1. Mâner
2. Capac din sticlă
3. Racord pentru aburi
4. Mâner
5. Corpul oalei de fiert orez
6. Buton de control
7. Cablu de alimentare

Slovenčina

1. Úchyt
2. Sklenená pokrievka
3. Naparovací nadstavec
4. Držadlo
5. Telo variča
6. Ovládací gombík
7. Prívodný kábel

Slovenščina

1. Ročaj
2. Steklena pokrovka
3. Nastavek za paro
4. Držalo
5. Trup kuhalnika
6. Krmilni gumb
7. Napajalni kabel

Srpski

Crnogorski

1. Ručka
2. Stakleni poklopac
3. Nastavak za napanje
4. Ručka
5. Telo aparata za kuvanje
6. Gumb za regulaciju
7. Kabl za napajanje

Ελληνικά

1. Λαβή
2. Γυάλινο καπάκι
3. Ένθετο για άχνισμα
4. Λαβή
5. Σώμα του παρασκευαστή
6. Κουμπί ελέγχου
7. Καλώδιο ρεύματος

Українська мова

1. Ручка
2. Склояна кришка
3. Вставка для варки на пару
4. Ручка
5. Корпус рисоварки
6. Кнопка управління
7. Силовий кабель

SAFETY INSTRUCTIONS

English

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To reduce the risk of fire or electric shock, basic precautions should always be followed when using electrical equipment, including the following:

1. Always supply the appliance from the mains of the same voltage, frequency and required load capacity according to the data on the type plate of the product. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the appliance if the power cord or its plug are damaged, if it fell or there is any other damage to the appliance or if the appliance does not work properly.
3. If the power cord of the appliance is damaged, have it replaced by a professional service.
4. Do not immerse the appliance in liquids, do not expose it to rain and humidity and use water only for cooking in accordance with this instruction manual.
5. The appliance must not be used close to water, in bathrooms, showers and close to swimming pools, where it could fall in water or be splashed by water.
6. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
7. Always use the appliance on an even, stable surface to prevent overturning it. Do not use the appliance in sinks, on drip draining places or other uneven surfaces.
8. Do not put the appliance in places where it could be exposed to high temperatures from stoves, radiators, gas appliances, etc.

9. Do not place the appliance on top of electrical or gas stoves and ovens.
10. Contact with hot surface may cause burns. When you handle parts of the appliance when in operation, use suitable utensils and oven mitts.
11. If you do not use the appliance, switch it off and unplug it from power. Before you dismantle the product for cleaning, let all the parts of the appliance cool off. Disconnect the power cord by pulling on the plug – never yank the cable.
12. Never plug the cooker in, or switch it on without the cooking vessel inserted correctly into the cooker.
13. Do not fill the body of the cooker with liquid. Only the cooking vessel is designed for liquids.
14. **ATTENTION:** Lift the glass lid carefully, and tilt it in such a way that the steam is escaping away from you to prevent scalding. Do not let the water from the lid drip into the body of the cooker, it can drip only into the cooking vessel.
15. Do not use damaged or broken cooking vessel. Replace it before using.
16. Do not use the appliance for any other purpose than it is designed for.
17. Do not use outside.
18. The appliance should not be left unattended when in operation.
19. Store the appliance inside in a dry place.
20. The appliance does not contain any parts repairable by the user. Do not try to repair or modify the appliance by yourself.
21. Do not place other objects on the appliance and prevent inserting of foreign objects, do not use close to drapes, etc.
22. **Warning:** When in use, the cooker heats up and the steam is escaping through the openings in the lid. Do not cover any openings. Do not touch hot surfaces.
23. The use of accessories not recommended by the manufacturer may endanger persons or property.
24. This appliance is designed for domestic use only.
25. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are under

supervision or given instructions concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be done by children unless they are older than 8 years old and under supervision. Children under the age of 8 must keep away from the appliance and the power supply.



CAUTION

The surfaces marked in this way become hot during use.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use

- Carefully unpack the pot and remove all packing material and advertising stickers.
- Wash the cooking vessel and lid in warm water with detergent, rinse and dry.
- Wipe the body of the cooker with moist cloth or sponge.

Warning:

- **Never immerse the body of the cooker and the power cord in liquids.**
- **Cook only in the inner pot to avoid the risk of electric shock.**
- **For safety reasons, the appliance cannot be put into operation without food placed in the inner vessel. The amount of food, including liquids, must reach at least the lowest line marked in the container.**

FUNCTIONS

1. Boiling water

Pour water into the pot. Make sure the water level is between the MIN and MAX lines. Connect the power supply. To cook, turn the switch to the right. When the water has boiled, turn the switch to the original position, pull out the plug and then you can use the boiling water for further processing.

2. Cooking / Stewing / Hot Pot

Boil water, then put noodles or other foods in it. Close the lid. The water starts to boil again in few minutes. Add spices and stir. After cooking, turn the switch to the original OFF position, pull the plug out of the outlet and remove the finished food.

3. Frying food

Pour oil into the pot and turn switch to cooking position. The oil starts to heat up in few seconds. Put the food in the pot, add the necessary spices and finish cooking the food. Turn the switch to original position, pull out the plug and remove the cooked food.

Attention:

- This pot can to cook pasta, various types of soups, rice porridge (congee) and stew. Do not leave the appliance during cooking. This pot is not intended for long cooking of time-consuming recipes or dishes such as beans.
- When using this pot, do not exceed 40 minutes. Pause a minimum 5 minutes before using again. All foods can be cooked well within 15-20 minutes. After the pot has cooled down, it can be used again. Proper use prolongs the life of the appliance.

- To ensure safety when finished, turn the switch to the off position and unplug the power cord. When the pot cools down entirely, you can clean it.

CLEANING AND MAINTENANCE

After each use

- After use, switch off the appliance and unplug the power cord.
- Allow all parts to cool before cleaning.
- Wash the steam insert and the lid in warm water with detergent, rinse and dry.
- We do not recommend washing parts of the appliance in a dishwasher, aggressive agents and hot water can cause stains and other damage to parts of the appliance.
- Do not use abrasive cleaners, scouring pads or wire brushes and abrasive sponges, as those could damage the non-stick surface.
- **Do not immerse the body of the appliance in water or other liquids.**
- You can wipe the stainless steel body of the pot with a damp cloth and then dry it.

TROUBLESHOOTING

	PROBLEM		CAUSE	SOLUTION
1	Indicator is not on.	The hot plate is not hot	The power is not connected	Check if the switch / plug / output fuse and power cord is all right or not.
		The hot plate is hot	1. The connection inside the appliance is loose. 2. The indicator light is damaged.	1. Reconnect them. 2. Replace them.
2	The indicator is on.	The hot plate is not hot	1. Connection is loose. 2. The electric heating pipe was burned.	1. Contact your after-sales service 2. Contact your after-sales service
3	The cooking time is too long or it is difficult to bring water to boil.		1. The pot was deformed. 2. The temperature is not set high enough.	1. Adjust the pot to ensure full contact with the heating plate. 2. Turn the switch to the right to set a higher temperature.
4	You can hear creaking sounds during cooking.		It is caused by the heating plate expanding with heat during heating	This is normal, you can continue to use the appliance

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity: 3 l

Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominal input power: 900 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.

Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transports, infolge einer falschen Verwendung, Veränderung oder Modifikation der Geräteteile entstanden sind.

Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte u.a. anschließende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden

1. Versorgen Sie das Gerät immer mit einer Netzspannung, die mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung, Frequenz und erforderlichen Strombelastbarkeit übereinstimmt. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät gestürzt ist, auf irgendeine Weise beschädigt wurde oder eine Funktionsstörung aufweist.
3. Falls die Netzanschlussleitung beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Fachservice.
4. Gerät oder Stromkabel weder in Flüssigkeiten eintauchen, noch Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser ausschließlich zum Kochen gemäß Bedienungsanleitung benutzen.
5. Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, in Badezimmern, Duschecken oder in der Nähe von Schwimmbecken benutzen, da dieses ins Wasser stürzen oder mit Wasser bespritzt werden könnte.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.

7. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden, damit dieses nicht umkippt. Produkt nicht im Spülbecken, auf Abtropfflächen oder auf sonstigen unebenen Flächen benutzen.
8. Gerät nicht an Orten aufstellen, die hohen Temperaturen aus Heizgeräten, Heizkörpern, Gasheizgeräten u. ä. ausgesetzt sind.
9. Gerät niemals auf Elektro-/Gasherde oder Elektro-/Gasöfen stellen.
10. Bei Kontakt mit heißen Oberflächen könnte es zu Verbrennungen kommen. Benutzen Sie bei der Manipulation mit dem laufendem Gerät geeignete Utensilien und Backhandschuhe.
11. Gerät bei Nichtbenutzung ausschalten und vom Stromnetz trennen. Vor der Demontage zwecks Reinigung alle Geräteteile vollständig abkühlen lassen. Stromkabel am Stecker ziehen – niemals am Gerätekabel ziehen.
12. Reiskocher niemals ohne hineingelegten Kochbehälter einschalten oder an das Stromnetz anschließen.
13. Kocherkörper niemals mit Flüssigkeiten befüllen. Zum Einweichen ist ausschließlich der Kochbehälter bestimmt.
14. **ACHTUNG:** Glasdeckel vorsichtig anheben und neigen, sodass entweichender Dampf von Ihnen wegzieht. Es könnte zur Verbrühung kommen. Wasser aus dem Deckel nicht in den Kocherkörper tropfen lassen – dieses kann ausschließlich in den Kochbehälter abtropfen.
15. Verwenden Sie keinen beschädigten oder zersprungenen Kochbehälter. Ersetzen Sie diesen vor dem Gebrauch durch einen neuen.
16. Benutzen Sie das Gerät für den Zweck, für den es konzipiert wurde.
17. Nicht im Freien benutzen.
18. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
19. Innenraum des Gerätes stets trocken halten.
20. Das Gerät enthält keine seitens des Anwenders reparierbaren Teile. Sie sollten das Gerät nicht selbst reparieren oder modifizieren.
21. Platzieren Sie auf das Gerät keine Gegenstände. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern. Gerät nicht in der Nähe von Gardinen u.ä. benutzen.

22. **Hinweis:** Während des Betriebes wird das Gerät erhitzt und aus den Deckelöffnungen entweicht heißer Dampf. Geräteöffnungen niemals abdecken. Heiße Oberflächen nicht berühren.
23. Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller vom Händler empfohlen wurde, könnte es zur Personen- oder Eigentumsgefährdung kommen.
24. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
25. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.



HINWEIS

Einige Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.

GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Erstverwendung

- Reiskocher vorsichtig auspacken und sämtliches Verpackungsmaterial und Werbeetiketten entfernen.
- Kochbehälter und Deckel mit Warmwasser und Waschmittel waschen, abspülen und trocken wischen.
- Kocherkörper mit einem feuchten Tuch oder Schwamm auswischen.

Hinweis:

- **Kocherkörper oder Stromkabel niemals in Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Kochen Sie ausschließlich im inneren Behälter, um mögliche Stromunfällen zu vermeiden.**
- **Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät einschalten, ohne dass sich Lebensmittel im Innenbehälter befinden. Die Menge der Lebensmittel, einschließlich der Flüssigkeiten, muss mindestens bis zur untersten Markierung des Behälters reichen.**

FUNKTION

1. Kochen von Wasser

Gießen Sie Wasser in den Topf. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand zwischen der MIN- und der MAX-Markierung liegt. Gerät an die Stromversorgung anschließen. Versetzen Sie den Schalter zum Kochen auf die rechte Seite. Sobald das Wasser kocht, drehen Sie den Schalter in die Ausgangsposition und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Danach können das kochende Wasser für die weitere Verarbeitung verwenden.

2. Kochen / Dunsten / Hot Pot

Bringen Sie das Wasser zum Kochen und geben Sie dann Nudeln oder andere Lebensmittel hinein. Setzen Sie den Deckel auf. Nach ein paar Minuten beginnt das Wasser wieder zu kochen. Geben Sie Gewürze hinzu und vermischen alles. Schalten Sie den Netzschalter nach Beendigung des Kochvorgangs aus, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und nehmen Sie die fertigen Speisen heraus.

3. Braten von Lebensmitteln

Geben Sie Öl in den Topf und versetzen Sie den Schalter auf Kochen. Nach wenigen Sekunden beginnt sich das Öl zu erhitzen. Geben Sie Lebensmittel in den Topf, das notwendige Gewürz und fahren Sie mit dem Kochvorgang fort. Versetzen Sie den Schalter in die ursprüngliche Position zurück, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und nehmen Sie die fertigen Speisen heraus.

Vorsicht:

- Dieser Topf eignet sich zum Kochen von Nudeln, verschiedenen Suppen, Reisbrei (Congee) und gedünsteten Speisen. Verlassen Sie das Gerät während des Kochens nicht. Dieser Topf ist nicht für das lange Kochen von zeitaufwändigen Rezepten oder Gerichten wie Bohnen geeignet.
- Verwenden Sie diesen Topf nicht länger als 40 Minuten. Legen Sie vor der nächsten Verwendung eine Pause von mindestens 5 Minuten ein. Alle Lebensmittel können innerhalb von 15-20 Minuten fertiggekocht werden. Nachdem der Topf abgekühlt ist, kann er wieder verwendet werden. Eine ordnungsgemäße Verwendung verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Um die Sicherheit zu gewährleisten, schalten Sie den Schalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie fertig sind. Nachdem der Topf vollständig abgekühlt ist, kann er gereinigt werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Nach jedem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie alle Teile abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Waschen Sie den Dämpfeinsatz und den Deckel in warmem Wasser und Spülmittel, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie.
- Teile des Reiskochers sollten nicht in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden. Aggressive Reinigungsmittel und heißes Wasser könnten Flecken verursachen und einzelne Geräteteile beschädigen.
- Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, Drahtschwämme, Drahtbürsten oder Scheuerschwämme. Diese könnten die antihaftbeschichtete Oberfläche beschädigen.
- **Tauchen Sie den Gerätekörper nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Der rostfreie Gerätekörper kann mit einem feuchten Tuch abgewischt und anschließend abgetrocknet werden.

PROBLEMBEHEBUNG

	PROBLEM		URSACHE	LÖSUNG
1	Die Anzeige leuchtet nicht.	Die Heizplatte ist nicht heiß	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen	Prüfen Sie den Schalter/Stecker/Ausgangssicherung und das Netzkabel, ob sie in Ordnung sind oder nicht.
		Die Heizplatte ist heiß	1. Die Verbindung im Inneren des Geräts ist lose. 2. Die Anzeige ist beschädigt.	1. Verbinden Sie diese wieder. 2. Ersetzen Sie diese.

	PROBLEM		URSACHE	LÖSUNG
2	Die Anzeige leuchtet.	Die Heizplatte ist nicht heiß	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Verbindung ist lose. 2. Das elektrische Heizungsrohr wurde verbrannt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wenden Sie sich an die Kundendienststelle. 2. Wenden Sie sich an die Kundendienststelle.
3	Das Kochen dauert zu lange oder es ist schwierig, das Wasser zum Kochen zu bringen		<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Topf wurde deformiert. 2. Die Temperatur ist nicht hoch genug eingestellt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie den Topf so ein, dass er vollständig auf der Heizplatte aufliegt. 2. Versetzen Sie den Schalter nach rechts, um eine höhere Temperatur einzustellen.
4	Das Gerät gibt beim Kochen ein knarrendes Geräusch ab.		Das ist auf die Ausdehnung der Heizplatte bei der Erwärmung zurückzuführen	Dies ist eine normale Erscheinung und Sie können das Gerät weiter benutzen

TECHNISCHE ANGABEN

Volumen: 3 l

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz

Anschlusswert: 900 W

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících

1. Spotřebič napájejte vždy ze sítě stejného napětí, kmitočtu a požadované zatížitelnosti podle údajů na typovém štítku výrobku. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen přívodní kabel nebo jeho vidlice, pokud došlo k pádu nebo jakémukoli poškození spotřebiče nebo spotřebiče nepracuje správně.
3. Jestliže je síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, svěřte jeho výměnu odbornému servisu.
4. Spotřebič ani přívod nenamáčejte do kapalin, nevystavujte dešti ani vlhkosti a vodu používejte pouze k vaření ve shodě s tímto návodem.
5. Spotřebič nesmí být používán v těsné blízkosti vody, v koupelnách, sprchových koutech a v blízkosti bazénů, kde může dojít k pádu do vody nebo k stříknutí vody na spotřebič.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Spotřebič vždy používejte na rovném stabilním povrchu, aby nemohlo dojít k jeho převrácení. Nepoužívejte spotřebič ve dřezech, na odkapávacích plochách ani na jiných nerovných místech.
8. Spotřebič nestavte na místa, kde může být vystaven vysokým teplotám z kamen, radiátorů, plynových spotřebičů apod.

9. Spotřebič nestavte na elektrické ani plynové sporáky a trouby.
10. Při styku s horkým povrchem může dojít ke spálení. Při manipulaci s díly výrobku za provozu používejte vhodné nástroje a kuchyňské rukavice.
11. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od sítě. Před rozebráním k čištění nechte všechny části výrobku zcela vychladnout. Přívod odpojujte tahem za zástrčku – nikdy netahejte za kabel.
12. Nikdy nezapojujte ani nezapínejte vařič bez varné nádoby řádně vložené do těla vařiče.
13. Nenapouštějte kapalinu do těla vařiče. K namočení je určena pouze varná nádoba.
14. **POZOR:** Skleněnou poklici nadzvedávejte opatrně a nakloněnou tak, aby unikající pára směřovala od vás, může dojít k opaření. Nenechte vodu z poklice kapat do těla vařiče, může okapávat pouze do varné nádoby.
15. Nepoužívejte poškozenou nebo prasklou varnou nádobu. Před použitím ji vyměňte.
16. Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely, než pro které je určen.
17. Nepoužívejte ve venkovním prostředí.
18. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
19. Spotřebič uchovávejte ve vnitřním prostředí v suchu.
20. Přístroj neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem. Nepokoušejte se spotřebič opravovat, nebo upravovat vlastními silami.
21. Na spotřebič nestavte jiné předměty a zabraňte vniknutí cizích předmětů, nepoužívejte jej v blízkosti závěsů apod.
22. **Upozornění:** Při činnosti se vařič zahřívá a otvory v poklici uniká horká pára. Nezakrývejte žádné otvory. Nedotýkejte se horkých povrchů.
23. Používání příslušenství a doplňků, které nejsou doporučeny výrobcem nebo distributorem, může vést k ohrožení osob či majetku.
24. Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití.
25. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem

nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



UPOZORNĚNÍ

Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím

- Vařič opatrně vybalte a odstraňte všechny obalový materiál a reklamní nálepky.
- Varnou nádobu a poklici umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
- Tělo vařiče vytřete vlhkým hadříkem nebo houbičkou.

Upozornění:

- **Tělo vařiče ani přívodní kabel nikdy nenamáčejte ani neponořujte do kapalin.**
- **Vařte pouze ve vnitřní nádobě, předejdete tak riziku úrazu elektrickým proudem.**
- **Z bezpečnostních důvodů nelze uvést spotřebič do provozu bez vložených potravin do vnitřní nádoby. Množství potravin včetně tekutin musí dosahovat alespoň po nejspodnější rysku vyznačenou v nádobě.**

FUNKCE

1. Vaření vody

Do hrnce nalijte vodu. Ujistěte se, že hladina vody je mezi ryskami MIN a MAX. Připojte napájení. Pro vaření otočte přepínač na pravou stranu. Po dokončení varu vody otočte přepínač do původní polohy, vytáhněte zástrčku a potom můžete vařící vodu využít k dalšímu zpracování.

2. Vaření / dušení / Hot Pot

Uvařte vodu, poté do ní vložte nudle nebo i jiné potraviny. Přiklopte víkem. Po několika minutách voda opět začne vřít. Přidejte koření a promíchejte. Po dokončení vaření otočte přepínačem dopůvodní polohy OFF, vytáhněte zástrčku z elektriky a odeberte hotové jídlo.

3. Smažení jídla

Nalijte do hrnce olej a otočte přepínač na vaření. Po několika sekundách se olej začne zahřívat. Vložte potraviny do hrnce, přidejte potřebné koření a dokončete přípravu jídla. Otočte přepínač do původní polohy, vytáhněte zástrčku a odeberte hotové jídlo.

Pozor:

- Tento hrnec je schopen vařit těstoviny, různé druhy polévek, rýžovou kaši (congee) a dušené jídlo. Během vaření od spotřebiče neodcházejte. Tento hrnec není určen pro dlouhé vaření časově náročných receptů nebo jídel jako jsou třeba fazole.
- Při používání tohoto hrnce nepřekračujte dobu používání 40 minut. Před dalším použitím udělejte minimálně 5 minut přestávku. Všechny potraviny lze dobře uvařit do 15–20 minut. Poté co se hrnec zchladí, ho lze použít znovu. Správné použití prodlužuje životnost spotřebiče.
- Pro zajištění bezpečnosti po dokončení otočte přepínač do polohy vypnuto a vytáhněte zástrčku z napájení. Po úplném vychladnutí hrnce ho lze očistit.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Po každém použití

- Po použití spotřebič vypněte a odpojte síťový kabel.
- Před čištěním nechte všechny části vychladnout.
- Napařovací nástavec a poklici umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
- Nedoporučujeme mytí částí spotřebiče v myčce nádobí, agresivní prostředky a horká voda mohou způsobit skvrny a jiná poškození na dílech spotřebiče.
- Nepoužívejte abrazivní čističe, drátěnky ani drátěné kartáčky a brusné houbičky, došlo by k poškození nepřilnavého povrchu.
- **Tělo spotřebiče neponořujte do vody ani jiných tekutin.**
- Nerezové tělo vařiče můžete otřít vlhkým hadříkem a pak vysušit.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

	PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ	
1	Kontrolka nesvítí.	Topná deska není horká	Není připojeno napájení	Zkontrolujte spínač / zástrčku / pojistku výstupu a napájecí kabel zda jsou v pořádku nebo nikoli.
		Topná deska je horká	1. Spojení uvnitř spotřebiče je uvolněné. 2. Kontrolka je poškozena.	1. Spojte je opět dohromady. 2. Vyměňte je.
2	Kontrolka svítí.	Topná deska není horká	1. Spojení je uvolněné. 2. Elektrická topná trubka byla spálena.	1. obraťte se na poprodejní servis. 2. obraťte se na poprodejní servis.
3	Čas vaření je příliš dlouhý nebo je obtížné přivést vodu k varu		1. Hrncel byl deformován. 2. Není nastavena dostatečně vysoká teplota.	1. Upravte hrncel tak, aby byl zajištěn plný kontakt s topnou deskou. 2. Otočte přepínačem na pravou stranu pro nastavení vyšší teploty.
4	Při vaření je slyšet vrzavý zvuk.		Způsobeno topnou deskou rozšiřující se teplem při zahřívání	Je to běžný jev, pokračujte v používání spotřebiče

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 3 l

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Jmenovitý příkon: 900 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Tulekahju või elektrilöögi riski vähendamiseks järgige seadme kasutamise ajal põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

1. Ühendage seade ainult seadme andmeplaadil näidatud parameetritega toitevõrku. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage seadet, kui juhe või pistik on kahjustatud, kui seade on maha kukkunud või on tal muid kahjustusi ning ta ei tööta nõuetekohaselt.
3. Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, siis laske see asendada hooldustöökojas.
4. Ärge sukeldage seadet ja toitejuhet vedelikesse ning ärge jätke seda vihma või niiskuse kätte ning kasutage vett vastavalt sellele kasutusjuhendile ainult toiduvalmistamiseks.
5. Seadet ei ole lubatud kasutada vee lähedal, vannitubades, duširuumides või basseinate lähedal, kus seade võib vette kukkuda või veepritsmed võivad sattuda seadmele.
6. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
7. Seadme ümbermineku vältimiseks kasutage seda alati tasasel ja stabiilsel pinnal. Ärge kasutage seadet kraanikaussides, äravoolupindadel ja muudel ebatasastel pindadel.
8. Ärge asetage seadet kohtadesse, kus see on ahjude, radiaatorite, gaasiseadmete jm. soojusallikate kõrgete temperatuuride mõju all.
9. Ärge asetage seadet elektri- või gaasipiitide ja ahjude peale.

10. Kokkupuutumine kuumade pindadega võib põhjustada põletusi. Töötava seadme osade puudutamisel kasutage sobivaid tarvikuid ja pajakindaid.
11. Seadme mittekasutamisel ühendage see toitevõrgust lahti. Enne seadme koost lahtivõtmiseks ja puhastamiseks laske seadme kõikidel osadel maha jahtuda. Toitejuhtme lahtiühendamisel toitevõrgust tõmmake pistikust – ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
12. Ärge kunagi ühendage keetjat toitevõrku või lülitage seda sisse ilma nõuetekohaselt paigaldatud keetmisanumata.
13. Ärge täitke keetja korpust vedelikuga. Vedelikele on ettenähtud ainult keetmisanum.
14. **TÄHELEPANU:** Põletuste ärahoidmiseks tõstke klaaskate ettevaatlikult üles ning kallutage auru eemalejuhtimiseks. Ärge laske vett kaanelt tilkuda keetja korpusesse, see võib tilkuda ainult keetmisanumasse.
15. Ärge kasutage kahjustatud või purunenud keetmisanumat. Enne kasutamist asendage see.
16. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
17. Ärge kasutage seadet välitingimustes.
18. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
19. Hoidke seadet siseruumides kuivas kohas.
20. Seadmes ei ole ühtegi kasutaja poolt parandatavat osa. Ärge üritage seadet ise modifitseerida või remontida.
21. Ärge asetage seadmele teisi esemeid ning ärge asetage seadmesse kõrvalisi esemeid, ärge kasutage kardinat jne. läheduses.
22. **Hoiatus:** Kasutamise ajal keetja kuumeneb ning kaane avadest eraldub auru. Ärge katke mistahes avasid. Ärge puudutage kuumi pealispindu.
23. Valmistaja poolt heakskiitmata tarvikute ja lisaseadmete kasutamine võib ohustada inimesi või vara.
24. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
25. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad

on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.



HOIATUS

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.

KASUTUSJUHEND

Enne esmakordset kasutamist

- Pakkige pott ettevaatlikult lahti ning eemaldage kõik pakkematerjalid ja reklaamkleebised.
- Peske keetmisanumat ja kaant sooja vee ja pesuvahendiga, loputage ning kuivatage.
- Pühkige keetja korpust niiske lapiga või käsna.

Hoiatus:

- **Ärge kunagi sukeldage keetja korpust ja toitejuhet vedelikesse.**
- **Elektrilöögi riski ärahoidmiseks kasutage toiduvalmistamiseks ainult sisemist potti.**
- **Ohutuse tagamiseks ei saa seadet kasutada, kui sisemises potis ei ole toiduaineid. Toiduainete kogus, sh vedelikud, peab ulatuma vähemalt mahuti alumise tähiseni.**

FUNKTSIOONID

1. Vee keetmine

Kallake vesi potti. Veenduge, et veetase on MIN ja MAX joonte vahel. Ühendage seade toitevõrguga. Toiduvalmistamiseks pöörake lüliti paremale. Pärast vee keemaminekut pöörake lüliti esialgsesse asendisse, tõmmake pistik pistikupesast välja ning seejärel saate kasutada keedetud vett vastavalt vajadusele.

2. Toiduvalmistamine / Hautamine / Kuum pott

Keetke vesi, seejärel lisage nuudlid või muud toiduained. Sulgege kaas. Vesi hakkab uuesti keema mõne minuti pärast. Lisage maitseained ja segage. Pärast toiduvalmistamist pöörake lüliti esialgsesse OFF (väljas) asendisse, tõmmake pistik pistikupesast välja ja eemaldage valminud toiduained.

3. Praadimine

Valage potti õli ja pöörake lüliti toiduvalmistamise asendisse. Õli hakkab kuumenema mõne minuti pärast. Asetage toiduained potti, lisage vajadusel maitseained ja viige toiduvalmistamine lõpuni. Pöörake lüliti esialgsesse asendisse, tõmmake pistik pistikupesast välja ja eemaldage valminud toiduained.

Tähelepanu:

- Selle potiga saab valmistada pastaroogasid, erinevaid suppe, riisiputru (congee) ja hautisi. Ärge jätke toiduvalmistamise ajal seadet järelevalveta. See pott ei ole ettenähtud aeganõudvate retseptide või roogade, näiteks ubade pikemaajaliseks valmistamiseks.
- Selle poti kasutamisel ärge kasutage seda järjest üle 40 minuti. Enne uuesti kasutamist tehke vähemalt 5-minutiline paus. Kõiki toiduained saab hästi valmistada 15-20 minuti jooksul. Pärast poti mahajahtumist saab seda uuesti kasutada. Nõuetekohane kasutamine pikendab seadme kasutusiga.
- Ohutuse tagamiseks pärast toiduvalmistamist pöörake lüliti OFF (väljas) asendisse ja ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti. Potti saab puhastada pärast selle täielikku mahajahtumist.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Pärast igakordset kasutamist

- Pärast kasutamist lülitage seade välja ja ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.
- Enne puhastamist laske kõikidel osadel maha jahtuda.
- Peske aurutusnõud ja kaant sooja vee ja pesuvahendiga, loputage ning kuivatage.
- Me ei soovita pesta seadme komponente nõudepesumasinas, agressiivsed pesuained ja kuum vesi võib põhjustada plekke ja muid kahjustusi.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimispatju või traatharju ja abrasiivseid käsnasid, kuna need võivad kahjustada nakkekindlat pinnakatet.
- **Ärge sukeldage seadme korpust vette või muude vedelike sisse.**
- Poti roostevaba terasest korpuse puhastamiseks kasutage niisket lappi ning seejärel pühkige kuivaks.

VEAOTSING

	PROBLEEM		PÕHJUS	LAHENDUS
1	Näidik ei sütti.	Keeduplaat ei ole kuum Keeduplaat onkuum	Seade ei ole ühendatud toitevõrguga 1. Seadme sisemised ühendused on lahti. 2. Näidiku tuli on kahjustatud.	Kontrollige lüliti/pistiku/sulavkaitset ja toitejuhtme korrasolekut. 1. Ühendage need. 2. Asendage need.
2	Märgutuli põleb.	Keeduplaat ei ole kuum	1. Ühendus on lahti. 2. Elektriline kuumutustoru on läbi põlenud.	1. Võtke ühendust järelmüügi teenindusega 2. Võtke ühendust järelmüügi teenindusega
3	Toiduvalmistamise aeg on liiga pikk või vett on raske keema ajada.		1. Pott on deformeeritud. 2. Temperatuur ei ole seadistatud piisavalt kõrgele.	1. Veenduge, et poti ja kuumutsplaadi vaheline kontakt on piisav. 2. Kõrgema temperatuuri seadistamiseks pöörake lüliti paremale.
4	Toiduvalmistamise ajal kuulete kriginavaid helisid.		Selle põhjuseks on kuumutsplaadi paisumine kuumutamise ajal	See on normaalne, seadme kasutamist saab ohutult jätkata

TEHNILISED ANDMED

Mahutavus: 3 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nimivõimsus: 900 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

Eesti keel

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće

1. Proizvod treba biti uključen samo u električnu mrežu stabilnog napona, frekvencije i potrebne snage, kako je navedeno na natpisnoj pločici uređaja. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabel ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i ne radi ispravno.
3. Ako je oštećen kabel za napajanje ovog uređaja, njegovu zamjenu povjerite stručnom servisu.
4. Ni uređaj, kao ni kabel za napajanje nemojte uranjati u tekućine, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za kuhanje samo u skladu s ovim uputama.
5. Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaonicama, tuš-kabinama i bazenima, gdje uređaj može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
6. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
7. Kad koristite uređaj, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti. Uređaj ne smijete koristiti u sudoperima, na plohamu za cijedenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj plohi.
8. Uređaj ne stavljajte na mjesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, trošila na plin itd.
9. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske štednjake i pećnice.

10. Pri dodiru vrućih površina može doći do opekline. Pri rukovanju uređajem koristite prikladan pribor i kuhinjske rukavice.
11. Kad uređaj ne koristite, isključite ga i odspojite iz električne mreže. Prije nego rastavite uređaj da biste ga očistili pustite neka se potpuno ohladi. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačeći za kabel.
12. Nikada nemojte uključivati u struju niti pokretati kuhalo prije nego posuda za kuhanje bude pravilno umetnuta u tijelo kuhala.
13. Ne ulijevajte tekućine u tijelo kuhala. Samo lonac za pripremu prilagođen je doticaju s tekućinama.
14. **POZOR:** Stakleni poklopac skidajte oprezno, tako da vruća para koja izlazi iz lonca bude usmjerena na vama suprotnu stranu kako ne bi došlo do opekline. Pazite da kondenzirana voda sa poklopca ne bi kapala u tijelo kuhala, ona smije kapati samo u posudu za kuhanje.
15. Nemojte koristiti oštećenu ili napuklu posudu za pripremu hrane. Zamijenite je prije korištenja.
16. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namijenjen.
17. Nemojte koristiti na otvorenom.
18. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
19. Uređaj čuvajte u suhom i zatvorenom prostoru.
20. Uređaj ne sadrži nikakve dijelove koje bi korisnik mogao samostalno popravljati. Nemojte pokušavati sami popraviti uređaj ili ga modificirati.
21. Ne stavljajte druge predmete na aparat, ne dopustite da u njegove otvore prodre strano tijelo, ne koristite ga u blizini zavjesa i sličnih predmeta.
22. **Upozorenje:** Za vrijeme rada kuhalo se zagrijava i kroz otvore na poklopcu izlazi vruća vodena para. Nemojte zatvoriti niti jedan otvor. Ne dirajte vruće površine.
23. Uporaba pribora kojeg nije preporučio proizvođač ili isporučio distributer može ugroziti osobe ili imovinu.
24. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu.
25. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja, te razumiju sve opasnosti povezane s

tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.



UPOZORENJE

Ovako označene površine tijekom uporabe postaju vruće.

UPUTE ZA UPORABU

Prije prve uporabe

- Pažljivo raspakirajte kuhalo i uklonite sav materijal za pakiranje i promotivne naljepnice.
- Posudu za kuhanje i poklopac operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje posuđa, isperite i osušite.
- Tijelo kuhala prebrišite vlažnom krpom ili spužvom.

Upozorenje:

- **Tijelo kuhala, kao ni kabel za napajanje, nikada nemojte umakati ili polijevati tekućinama.**
- **Namirnice pripremajte samo u unutrašnjoj posudi kako biste spriječili nastanak električnog udara.**
- **Iz sigurnosnih razloga uređaj se ne može staviti u pogon bez hrane stavljene u unutarnju posudu. Količina hrane, uključujući tekućine, mora doseći barem najnižu liniju označenu u posudi.**

FUNKCIJA

1. Kuhanje vode

Ulijte vodu u lonac. Provjerite je li razina vode između linija MIN i MAX. Spojite napajanje. Za kuhanje okrenite prekidač udesno. Kad voda proključa, okrenite prekidač u početni položaj, izvucite utikač i tada možete koristiti kipuću vodu za daljnju obradu.

2. Kuhanje / dinstanje / Hot Pot

Zakuhajte vodu, a zatim u nju stavite rezance ili drugu hranu. Zatvorite poklopac. Nakon nekoliko minuta voda ponovno počinje ključati. Dodajte začine i promiješajte. Nakon kuhanja prebacite prekidač u izvorni položaj OFF, izvucite utikač iz struje i izvadite gotovu hranu.

3. Prženje hrane

Ulijte ulje u lonac i okrenite prekidač za kuhanje. Nakon nekoliko sekundi ulje se počinje zagrijavati. Stavite hranu u lonac, dodajte potrebne začine i dovršite pripremu hrane. Okrenite prekidač u početni položaj, izvucite utikač i izvadite gotovu hranu.

Pozor:

- Ovaj lonac može kuhati tjesteninu, razne vrste juha, rižinu kašu (congee) i gulaš. Ne ostavljajte aparat bez nadzora tijekom kuhanja. Ovaj lonac nije namijenjen dugom kuhanju dugotrajnih recepata ili jela poput graha.
- Ne koristite ovaj lonac dulje od 40 minuta. Prije ponovne uporabe napravite pauzu od najmanje 5 minuta. Sva se hrana može dobro skuhati u roku od 15-20 minuta. Nakon što se lonac ohladi, može se ponovno koristiti. Pravilnom uporabom produžuje se vijek trajanja aparata.
- Kako biste osigurali sigurnost kada završite, prebacite prekidač u isključeno stanje i izvucite kabel za napajanje. Nakon što se posuda potpuno ohladi, može se očistiti.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Nakon svake uporabe

- Nakon korištenja uređaj isključite i odspojite ga iz električne mreže.
- Prije čišćenja uređaja, ostavite ga da se ohladi.
- Nastavak za napanje i poklopac operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje posuđa, isperite i osušite.
- Nije preporučljivo prati dijelove uređaja u perilici jer bi agresivna sredstva i visoka temperatura mogli oštetiti dijelove i ostaviti mrlje.
- Prilikom pranja nemojte koristiti abrazivna sredstva, čelične ili tvrde spužvice i slična sredstva jer bi to moglo dovesti do oštećenja neprianjajuće površine.
- **Tijelo uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**
- Površine kuhala koje su od nehrđajućeg čelika možete prebrisati vlažnom krpicom i osušiti.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

	PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE	
1	Kontrolna žaruljica ne svijetli.	Ploča za kuhanje nije vruća	Napajanje nije priključeno	Provjerite jesu li prekidač / utikač / osigurač i kabel za napajanje u redu ili nisu.
		Ploča za kuhanje je vruća	1. Spoj unutar uređaja je labav. 2. Kontrolna lampica je oštećena.	1. Ponovno ih spojite. 2. Zamijenite ih.
2	Kontrolna žaruljica svijetli.	Ploča za kuhanje nije vruća	1. Spoj je labav. 2. Izgorjela je električna cijev za grijanje.	1. Obratite se prodajnom servisu. 2. Obratite se prodajnom servisu.
3	Vrijeme kuhanja je predugo ili je vodu teško kuhati	1. Lonac je deformiran. 2. Temperatura nije podešena dovoljno visoko.	1. Podesite lonac tako da osigura potpuni kontakt s pločom za kuhanje. 2. Okrenite prekidač udesno da biste postavili višu temperaturu.	
4	Tijekom kuhanja čuje se škripanje.	Uzrok je grijača ploča koja se tijekom zagrijavanja širi	To je normalno, nastavite koristiti uređaj	

TEHNIČKI PODACI

Obujam: 3 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna snaga: 900 W

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-elektro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai mazinātu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces, vienmēr ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Vienmēr nodrošiniet ierīcei tāda paša sprieguma, frekvences un slodzes strāvu atbilstoši ierīces datu plāksnītē norādītajiem raksturlielumiem. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, ierīce ir nokritusi vai radušies citi bojājumi un tā nestrādā pareizi.
3. Ja ierīces barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic profesionālam servisam.
4. Neiegremdējiet ierīci šķidrumā, nepakļaujiet to lietum un mitrumam, un ūdeni gatavošanai izmantojiet tikai saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.
5. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, vannas istabā, dušā vai peldbaseina tuvumā, kur tā var iekrist ūdenī vai tikt apšļakstīta.
6. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
7. Vienmēr izmantojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, lai nepieļautu tās apgāšanos. Nelietojiet ierīci izlietnē, pilienu noteces vietā vai uz citas nelīdzenas virsmas.
8. Nenovietojiet ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta augstai temperatūra no krāsnīm, radiatoriem, gāzes ierīcēm u.tml.
9. Nenovietojiet ierīci uz elektriskajām vai gāzes plītim un krāsnīm.

10. Saskare ar karstu virsmu var izraisīt apdegumus. Pieskaroties ierīces daļām, kamēr tā tiek lietota, izmantojiet piemērotus piederumus un virtuves cimdsus.
11. Kad ierīci neizmantojat, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas. Pirms izjaucat ierīci tīrīšanai, ļaujiet visām tās daļām atdzist. Atvienojiet barošanas vadu, satverot kontaktdakšu – nekad nevelciet vadu.
12. Nekad nepievienojiet vārāmo katlu rozetei un neieslēdziet to, ja tajā nav pareizi ievietots gatavošanas trauks.
13. Nepiepildiet vārāmā katla korpusu ar šķidrumu. Šķidrumiem ir paredzēts tikai gatavošanas trauks.
14. **UZMANĪBU:** Paceliet stikla vāku piesardzīgi un pagrieziet to tā, lai tvaiks izplūstu prom no jums, lai nepieļautu applaucēšanos. Neļaujiet ūdenim no vāka pilēt katla korpusā; tas var pilēt vienīgi gatavošanas traukā.
15. Neizmantojiet bojātu vai saplēstu gatavošanas trauku. Pirms lietošanas nomainiet to.
16. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem.
17. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
18. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
19. Glabājiet ierīci sausā vietā.
20. Ierīcē nav daļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Nemēģiniet labot vai modificēt ierīci patstāvīgi.
21. Nenovietojiet uz ierīces citus priekšmetus, neievietojiet spraugās svešķermeņus, un neizmantojiet to aizkaru tuvumā u.tml.
22. **Bīdinājums!** Kad katls tiek izmantots, tas sakarst un pa atverēm vākā izplūst tvaiks. Neaizsedziet ierīces spraugas. Nepieskarieties karstām virsmām.
23. Tādu piederumu izmantošana, kurus neiesaka ražotājs, var apdraudēt cilvēkus un īpašumu.
24. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
25. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un

nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.



UZMANĪBU

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Uzmanīgi izpakoņiet katlu un noņemiet visu iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes.
- Nomazgājiet gatavošanas trauku un vāku siltā ziepjūdenī, noskalojiet un nosusiniet.
- Noslaukiet katla korpusu ar mitru drānu vai sūkli.

Brīdinājums!

- **Nekad neiegremdējiet katla korpusu un barošanas vadu šķidrumā.**
- **Gatavoņiet tikai iekšējā katlā, lai izvairītos no strāvas trieciena riska.**
- **Drošības nolūkos ierīci nedrīkst darbināt bez ievietota ēdiena iekšējā traukā. Ēdiena daudzumam, tostarp šķidrumiem, jāsniedzas vismaz līdz zemākajai atzīmei traukā.**

FUNKCIJA

1. Ūdens uzvārīšana

Ielejiet ūdeni katlā. Pārļiecinieties, ka ūdens līmenis ir starp MIN (MIN.) un MAX (MAKS.) atzīmi. Iespraudiet sienas rozetē. Lai gatavotu, pagrieziet slēdzi pa labi. Kad ūdens ir uzvārījies, pagrieziet slēdzi oriģinālajā pozīcijā, izraujiet kontaktdakšu no rozetes, un tad varat izmantot uzvārīto ūdeni tālākai gatavošanai.

2. Gatavošana / sautēšana / uzsildīšana

Ielejiet ūdeni, tad ielieciet tajā nūdeles vai citu ēdienu. Aizveriet vāku. Ūdens atkal sāk vārīties pēc dažām minūtēm. Pievienojiet garšvielas un samaisiet. Pēc gatavošanas pagrieziet slēdzi oriģinālajā IZSLĒGTS pozīcijā, izraujiet kontaktdakšu no rozetes un izņemiet gatavo ēdienu.

3. Ēdiena cepšana

Ielejiet eļļu katlā un pagrieziet slēdzi gatavošanas pozīcijā. Eļļa sāk uzsilt pēc dažām sekundēm. Ielieciet ēdienu katlā, pievienojiet nepieciešamās garšvielas un pabeidziet gatavot ēdienu. Pagrieziet slēdzi oriģinālajā pozīcijā, izvelciet kontaktdakšu un izņemiet gatavo ēdienu.

Uzmanību!

- Šajā katlā var gatavot makaronus, dažāda veida zupas, risu putru un sautējumu. Gatavošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Šis katls nav paredzēts ilgstoši gatavojamām receptēm vai ēdieniem, piemēram, pupiņām.
- Izmantojot šo katlu, nepārsniedziet 40 minūtes. Nopauzējiet vismaz uz 5 minūtēm pirms atkal to izmantot. Visus ēdienus var kārtīgi pagatavot 15-20 minūtēs. Kad katls ir atdzisis, to var atkal izmantot. Atbilstoša lietošana paildzina ierīces kalpošanas laiku.
- Lai nodrošinātu drošību pēc gatavošanas, pagrieziet slēdzi izslēgtā pozīcijā un izraujiet kontaktdakšu no rozetes. Kad katls pilnībā atdziest, jūs varat to iztīrīt.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc katras lietošanas reizes

- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no rozetes.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet visām detaļām atdzist.

- Nomazgājiet tvaicēšanas grozu un vāku siltā ziepjūdenī, noskalojiet un nosusiniet.
- Mēs neiesakām mazgāt ierīces daļas trauku mazgājamajā mašīnā; spēcīgi tīrīšanas līdzekļi un karsts ūdens var radīt traipus un izraisīt citus ierīces daļu bojājumus.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus vai metāla birstes un abrazīvus sūkļus, jo tie var sabojāt piedegumdrošo virsmu.
- **Neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī vai citā šķidrumā.**
- Jūs varat noslaucīt katla nerūsojošā tērauda korpusu ar mitru drānu un tad nosusināt.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

	PROBLĒMA		IEMESLS	RISINĀJUMS
1	Nedeg indikators.	Karstā plāksne nav karsta	Strāvas vads nav iesprausts rozetē	Pārbaudiet, vai slēdzis / kontaktdakša / drošinātājs un strāvas vads ir veseli.
		Karstā plāksne ir karsta	1. Savienojums ierīces iekšpusē ir vaļīgs. 2. Indikators ir bojāts.	1. Atkārtoti pievienojiet tos. 2. Nomainiet tos.
2	Indikators deg.	Karstā plāksne nav karsta	1. Savienojums ir vaļīgs. 2. Elektriskā uzsildes caurule ir sadedzusi.	1. Sazinieties ar pēcpārdošanas servisa centru 2. Sazinieties ar pēcpārdošanas servisa centru
3	Gatavošanas laiks ir pārāk ilgs vai ir grūti uzvārit ūdeni.		1. Katls tika deformēts. 2. Temperatūra nav noregulēta pietiekoši augsta.	1. Noregulējiet katlu, lai tas pilnībā saskartos ar uzsildīšanas plāksni. 2. Pagrieziet slēdzi pa labi, lai noregulētu augstāku temperatūru.
4	Gatavošanas laikā var dzirdēt čerkstošas skaņas.		To rada uzsildīšanas plāksnes izplešanās uzkaršanas dēļ	Tas ir normāli, varat turpināt izmantot ierīci

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ietilpība: 3 l

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 900 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad sumažintumėte gaisro arba elektros smūgio riziką, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Prietaisą visada junkite prie tos pačios įtampos, dažnio ir reikiamo apkrovos pajėgumo maitinimo tinklo pagal tai, kaip parašyta gaminio duomenų tipo etiketėje. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo kištukas arba laidas, jei jis nukrito arba kitaip sugadintas, arba jei prietaisas veikia netinkamai.
3. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, pakeiskite jį profesionaliame techninės priežiūros centre.
4. Nemerkite prietaiso į skysčius, nepalikite lietuje ir drėgmėje, o vandenį naudokite tik maisto ruošai pagal šiame vadove nurodytas instrukcijas.
5. Prietaisu draudžiama naudotis šalimais vandens šaltinių, vonios kambariuose, dušuose ir arti baseinų, kur šis gali įkristi į arba apsitaškyti vandeniu.
6. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
7. Visada naudokitės prietaisu ant lygaus, stabilaus paviršiaus apsaugai nuo apvirtimo. Nenaudokite prietaiso kriauklėse, po lašančiu / nutekamuoju vandeniu arba ant nelygių paviršių.
8. Nestatykite prietaiso ten, kur jį gali paveikti aukšta temperatūra nuo krosnies, radiatorių, dujų prietaisų ir pan.

9. Nestatykite prietaiso ant elektros arba dujų krosnelių viršaus arba ant orkaitių.
10. Dėl sąlyčio su įkaitusiais paviršiais galima nusideginti. Prietaiso veikimo metu tvarkydami jo dalis, naudokite atitinkamus virtuvės reikmenis ir mūvėkite specialias pirštines.
11. Jei nenaudojate prietaiso, išjunkite jį bei atjunkite jo maitinimą. Prieš išardydami prietaisą valymui, leiskite visoms prietaiso dalims ataušti. Atjunkite maitinimo laidą suėmę už kištuko – netraukite laido trūktelėjimo veiksmu.
12. Niekada nejunkite puodo prie maitinimo lizdo arba neįjunkite jo tinkamai neuždėję ant viršaus virimo indo.
13. Nepripildykite puodo korpuso skysčiu. Skysčiams skirta tik virimo talpyklė.
14. **DĖMESIO:** Stiklinį dangtį kelkite atsargiai bei pasukite tokiu būdu, kad pasišalintų garai. Šitaip apsaugosite nuo apsiplikymo. Neleiskite vandens lašams nuo dangčio patekti į puodo korpusą; lašai gali lašėti tik į virimo indą.
15. Nenaudokite pažeisto arba sugadinto virimo indo. Pakeiskite prieš naudodami.
16. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis.
17. Nenaudokite lauke.
18. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
19. Laikykite prietaisą patalpoje, sausoje vietoje.
20. Prietaise nėra tokių dalių, kurias suremontuoti galėtų pats naudotojas. Nebandykite prietaiso remontuoti arba keisti patys.
21. Nedėkite kitų objektų ant prietaiso ir venkite kišti pašalinius objektus į jo vidų, nenaudokite šalimais užuolaidų ir pan.
22. **Perspėjimas:** naudojimo metu puodas įkaista, o garai sklinda pro dangčio angas. Neuždenkite jokių angų. Nelieskite įkaitusių paviršių.
23. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus kyla pavojus žmogui arba turtui.
24. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose.
25. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie gavo nurodymų,

kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.



SVARBU

Naudojimo metu šitaip paženklinti paviršiai įkaista.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudojimą pirmąjį kartą

- Atsargiai išpakuokite puodą ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei nuplėškite reklaminius lipdukus.
- Išplaukite virimo indą ir dangtį šiltu vandeniu su plovikliu, išdžioinkite ir nusausinkite.
- Nuvalykite puodo korpusą drėgna škepetą arba kempine.

Perspėjimas:

- **Niekada nemerkite puodo korpuso ir maitinimo laido į skysčius.**
- **Kad išvengtumėte elektros smūgio rizikos, maistą ruoškite vidiniame puode.**
- **Saugos sumetimais prietaiso negalima eksploatuoti, jei vidiniame inde nėra sudėtas maistas. Maisto kiekis, įskaitant skysčius, turi siekti bent žemiausią talpyklėje pažymėtą liniją.**

FUNKCIJOS

1. Verdantis vanduo

Į puodą pripilkite vandens. Įsitinkinkite, kad vandens lygis yra tarp MIN ir MAX linijų. Prijunkite maitinimą. Kad vanduo pradėtų virti, pasukite jungiklį į dešinę. Kai vanduo užverda, pasukite jungiklį į pirminę padėtį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, ir tada jau galite naudoti verdantį vandenį tolesnei paskirčiai.

2. Virimas / troškinimas / karštas puodas

Užvirinkite vandenį, sudėkite makaronus arba kitą maistą. Uždarykite dangtį. Po kelių minučių vanduo pradeda virti. Įberkite prieskonių ir pamašykite. Baigę virimą pasukite jungiklį į pirminę padėtį OFF, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir iškratykite paruoštą maistą.

3. Keptas maistas

Į puodą pripilkite aliejaus ir pasukite jungiklį į virimo padėtį. Po kelių sekundžių aliejus pradeda kaisti. Į puodą sudėkite maistą, įberkite pageidaujamų prieskonių ir baikite maisto ruošą. Pasukite jungiklį į pirminę padėtį, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir iškratykite paruoštą maistą.

Dėmesio:

- Šiame puode galima ruošti makaronus, įvairias sriubas, ryžių košę (Kondži) ir troškinį. Maisto ruošos metu nepalikite prietaiso be priežiūros. Šis puodas nėra skirtas daug ruošos laiko atimantiems receptams arba patiekalams, kaip antai pupelės.
- Neviršykite 40 minučių puodo naudojimo trukmės. Prieš vėl pradėdami ruošą palaukite bent 5 minutes. Bet kokį maistą galima tinkamai paruošti per 15-20 minučių. Kai puodas ataušta, jį vėl galima naudoti. Tinkamai naudojant ilgėja puodo eksploatacijos trukmė.
- Norėdami užtikrinti saugą pasibaigus maisto ruošai, pasukite jungiklį į išjungimo padėtį ir atjunkite kištuką nuo elektros lizdo. Kai puodas visiškai ataušta, išvalykite jį.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą po naudojimo

- Po naudojimo išjunkite prietaisą ir atjunkite jo maitinimo laidą.
- Prieš valydami palikite visas dalis atvėsti.
- Išplaukite garų indą ir dangtį šiltu vandeniu su plovikliu, išdžiovinkite ir nusauskinkite.
- Nerekomenduojame plauti prietaiso dalių indaplovėje; dėl šildančių priemonių ir karšto vandens gali susidaryti dėmės arba kitokie prietaiso pažeidimai.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių, šveičiamųjų kempinėlių ar vielinių šepetėlių bei abrazyvinių kempinėlių, nes šitaip galite pažeisti nepridegančią paviršiaus dangą.
- **Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį arba kitus skysčius.**
- Puodo nerūdijančio plieno korpusą galima šluostyti drėgna skepeta, o tada jį išdžiovinti.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

	PROBELMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
1	Nešviečia indikatorius.	Kaitlentė nekaista	Patikrinkite, ar tvarkoje jungiklis / kištukas / išvesties saugiklis ir maitinimo laidas.
		Kaitlentė kaista	1. Atlaisvino jungtis prietaiso viduje. 2. Sugedo indikatoriaus lemputė.
2	Indikatorius šviečia.	Kaitlentė nekaista	1. Kreipkitės į popardaviminės priežiūros servisą 2. Kreipkitės į popardaviminės priežiūros servisą
3	Maisto ruošos laikas yra per ilgas arba vanduo sunkiai užverda.	1. Puodas deformavosi. 2. Nustatyta nepakankamai aukšta temperatūra.	1. Parguliuokite puodą taip, kad būtų užtikrintas visiškas kontaktas su kaitinimo elementu. 2. Pasukite jungiklį į dešinę ir nustatykite aukštesnę temperatūrą.
4	Ruošiant maistą gali pasigirsti gurgždėjimas.	Šis garsas atsiranda dėl kaitinimo elemento išsiplėtimo jam kaistant	Tai normalu, galite toliau naudoti prietaisą

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Talpa: 3 l

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: 900 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség paramétereivel (feszültség és frekvencia) megegyező, és a teljesítményfelvételnek megfelelő elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be.
3. Ha a készülék tápellátása megsérül, cseréltesse ki egy szakszervizben.
4. A készüléket ne tegye ki víz vagy más folyadékok, illetve eső és más jellegű nedvesség hatásának.
5. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.
6. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
7. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és fix lapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.

8. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha stb.) ne használja és ne tárolja.
9. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre.
10. A forró felületek kárt okoznak a készülékben és égési sérülést is okozhatnak. A készülék használata közben bizonyos alkatrészek felmelegednek, ezért ezeket csak konyhai kesztyűt használva fogja meg.
11. Amennyiben a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból. A szétszedés és tisztítás előtt várja meg az összes alkatrész lehűlését szobahőmérsékletre. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
12. A készüléket addig ne kapcsolja be, amíg az edényt megfelelően be nem helyezte a készülékbe.
13. A készülékbe ne töltsön vizet. Vízet csak a főzőedénybe szabad betölteni.
14. **FIGYELEM!** Az üvegfedelelet óvatosan és ferdén megemelve nyissa fel, hogy a kiáramló gőz ne égesse meg az arcát és kezét. A fedélről lecsepegő víz csak az edénybe csepeghet bele.
15. Ne használjon sérült, hibás vagy repedt főzőedényt a készülékben. Szükség esetén vásároljon új főzőedényt.
16. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
17. A készüléket szabadban ne használja.
18. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
19. A készüléket beltérben és száraz helyen tárolja.
20. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet. Ne kísérelje meg saját maga megjavítani vagy módosítani a készüléket.
21. Ne helyezzen más tárgyakat a készülékre, és ne akadályozza meg idegen tárgyak bejutását, ne használja függönyök közelében, stb.
22. **Figyelmeztetés!** Használat közben a készülék felmelegszik és a nyílásaiból forró gőz áramlik ki. A szellőzőnyílásokat ne takarja le. Ne érintse meg a forró felületeket.
23. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát, illetve személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

24. A készülék csak háztartásban használható.

25. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



FIGYELMEZTETÉS!

Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használatba vétel előtt

- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét.
- A kivehető főzőedényt és a fedőt mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, öblítse le és szárítsa meg.
- A készülék házáat nedves ruhával vagy szivaccsal törölje meg.

Figyelmeztetés!

- **A készüléket és a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos.**
- **A készülékbe kizárólag csak a mellékelt pároló betétet tegye be.**
- **Biztonsági okokból, a készüléket nem szabad bekapcsolni az alapanyagokkal megtöltött belső edény behelyezése nélkül. Az alapanyagok mennyisége a folyadékkal együtt, legalább a belső edény legalsó jelét érje el.**

FUNKCIÓ

1. Vízforralás

A készülékbe töltsön vizet. A víz szintje legyen a MAX jel alatt, és a MIN jel felett. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Bekapcsoláshoz a gombot fordítsa el jobbra. A víz felforralása után a kapcsolót fordítsa kikapcsolt állásba, és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A felforralt vizet használja fel.

2. Főzés / párolás / Hot Pot

A készülékbe töltött vizet forralja fel, majd tegye bele a főzni kívánt alapanyagokat (pl. tésztát stb.). A fedelet tegye fel. Pár perc múlva a víz ismét felforr. A vízbe tegye bele a fűszereket és az egyéb anyagokat, majd az edény tartalmát keverje össze. A főzés befejezése után a kapcsolót fordítsa kikapcsolt állásba (OFF), és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A kész ételt használja fel.

3. Olajban sütés

Az edénybe öntsön megfelelő mennyiségű olajat, majd kapcsolja be a készüléket. Néhány másodperc múlva megkezdődik az olaj felmelegítése. A forró olajba tegye bele az előkészített alapanyagokat és süsse meg.

A sütés befejezése után a kapcsolót fordítsa kikapcsolt állásba (OFF), és a hálózati vezetékét húzza ki a falialjzatból. A kész ételt használja fel.

Figyelem!

- A készülékben tésztaféléket, leveseket, rizksását (congee) és párolt ételeket lehet készíteni. Főzés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. A készülékben nem lehet hosszú ideig főzni (pl. szárazbabot).
- A készüléket ne használja 40 percnél hosszabb ideig. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 5 percet a készülék lehűlése érdekében. Az alapanyagok általában 15-20 perc alatt készre főzhetők. A készülék lehűlése után a készüléket ismét használni lehet. A készülék megfelelő használatával meghosszabbíthatja a készülék élettartamát.
- A főzés befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból. A készülék lehűlése után a készüléket tisztítsa meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után

- Használat után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a falialjzatból.
- A szétszedés és tisztítás előtt várja meg az összes alkatrész lehűlését.
- A pároló betétet és a fedőt mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, öblítse le és szárítsa meg.
- A főzőedényt és a fedőt ne mosogassa el mosogatógépben, a mosogatáshoz ne használjon agresszív és karcoló tisztítószerket vagy túl forró vizet, mert a felület foltosodhat vagy más módon megsérülhet.
- Az edény tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, drótszivacsot vagy drótkéfért használni tilos, mivel ezek a tapadásmentes felületben kárt okoznak.
- **A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.**
- A készülék rozsdamentes házat nedves ruhával törölje meg, majd szárítsa meg.

HIBAEHÁRÍTÁS

	PROBLÉMA		OK	MEGOLDÁS
1	A kijelző nem világít.	A fűtőtest nem meleg.	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását és a készülék bekapcsolását.
		A fűtőtest forró.	1. Meghibásodás a készüléken belül. 2. A kijelző nem működik.	1. A készüléket vigye márkaszervizbe. 2. A készüléket vigye márkaszervizbe.
2	A kijelző világít.	A fűtőtest nem meleg.	1. Vezetékszakadás a készülékben. 2. A fűtőtest kiégett.	1. A készüléket vigye márkaszervizbe. 2. A készüléket vigye márkaszervizbe.
3	A készülék túl lassan főz, a víz lassan forr fel.		1. A belső edény deformálódott. 2. Túl alacsony hőmérséklet van beállítva.	1. A belső edénynek hozzá kell érnie a fűtő felülethez. 2. A gombot teljesen forgassa el jobbra.
4	Főzés közben pattogó hang hallatszik.		A fűtőtest és az egyéb alkatrészek a hó hatására kitépődnek.	Ez normális jelenség, nincs hatással a készülék megfelelő működésére.

MŰSZAKI ADATOK

Térfogat: 3 l

Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 900 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.

1. Napięcie i częstotliwość prądu zasilania powinno być zawsze takie samo, zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, nie działa prawidłowo lub doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia.
3. Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę w profesjonalnym serwisie.
4. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu w żadnej cieczy, nie wystawiaj na działanie deszczu i wody oraz stosuj tylko zgodnie z niniejszą instrukcją.
5. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody, w łazience, pod prysznicem i w pobliżu basenu, gdzie mogłoby spaść do wody lub zostać ochlapane wodą.
6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
7. Urządzenie powinno być umieszczone na równym i stabilnym podłożu tak, aby nie mogło się przewrócić. Nie korzystaj z urządzenia w zlewie, na zlewozmywaku ani na innym nierównym podłożu.

8. Nie stawiaj urządzenia w miejscu, w którym narażone byłoby na działanie ciepła grzejników, pieca, urządzeń na gaz itp.
9. Nie stawiaj urządzenia na kuchenkach elektrycznych, gazowych lub piekarnikach.
10. Urządzenie może stopić się pod wpływem wysokiej temperatury. Podczas obsługi włączonego urządzenia należy stosować odpowiednie narzędzia i rękawice kuchenne.
11. Nieużywane urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed demontażem elementów urządzenia w celu wyczyszczenia urządzenie powinno całkowicie ostygnąć. Odłączaj przewód zasilania pociągając za wtyczkę – nigdy nie ciągnij za kabel.
12. Nie podłączaj, ani nie włączaj garnka bez naczynia do gotowania w korpusie urządzenia.
13. Nie wlewaj żadnego płynu do korpusu urządzenia. Tylko naczynie do gotowania może być w kontakcie z wodą.
14. **UWAGA:** Szklaną pokrywkę podnoś ostrożnie i pod odpowiednim kątem, aby uniknąć oparzenia parą. Woda z pokrywki nie powinna kapać do wnętrza korpusu urządzenia, ale wyłącznie do naczynia do gotowania.
15. Nie korzystaj z pękniętego lub uszkodzonego naczynia do gotowania. Uszkodzone naczynie należy wymienić na nowe.
16. Nie stosuj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
17. Nie stosuj na zewnątrz.
18. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
19. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu.
20. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić. Nie należy próbować samodzielnie naprawiać lub modyfikować urządzenia.
21. Nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu, uważać, aby ciała obce nie znalazły się wewnątrz urządzenia, nie należy używać go w pobliżu zastół, itp.
22. **Ostrzeżenie:** Garnek rozgrzewa się w trakcie pracy, a przez otwory w pokrywce wydostaje się gorąca para. Nie zakrywaj żadnych otworów. Nie dotykaj gorących powierzchni.
23. Stosowanie innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora akcesoriów może prowadzić do szkód na zdrowiu i mieniu.

24. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
25. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



UWAGA

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym uruchomieniem

- Ostrożnie rozpakuj garnek i usuń materiały opakowaniowe oraz naklejki reklamowe.
- Naczynie do gotowania i pokrywkę należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać i osuszyć.
- Przetrzyj korpus urządzenia wilgotną szmatką lub gąbką.

Ostrzeżenie:

- **Korpus urządzenia ani kabel zasilania nie mogą być zanurzone w wodzie i innych cieczach.**
- **Gotuj wyłącznie w naczyniu wewnętrznym, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.**
- **Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie może być uruchomione bez żywności umieszczonej w wewnętrznym naczyniu. Ilość żywności, w tym płynów, musi sięgać co najmniej do najniższej linii zaznaczonej na pojemniku.**

FUNKCJA

1. Gotowanie wody

Wlej wodę do garnka. Upewnij się, że poziom wody znajduje się między liniami MIN i MAX. Podłącz zasilanie. Aby rozpocząć gotowanie, przekręć przełącznik w prawo. Gdy woda się zagotuje, przekręć przełącznik do pierwotnej pozycji, wyciągnij wtyczkę, następnie możesz użyć wrzącej wody do dalszej obróbki.

2. Gotowanie / duszenie / Hot Pot

Zagotuj wodę, a następnie włóż do niej makaron lub inne potrawy. Przykryj pokrywką. Po kilku minutach woda znów zacznie się gotować. Dodaj przyprawy i wymieszaj. Po ugotowaniu przestaw przełącznik do pierwotnej pozycji OFF, wyciągnij wtyczkę z prądu i wyjmij gotowy posiłek.

3. Smażenie żywności

Wlej olej do garnka i przekręć przełącznik gotowania. Po kilku sekundach olej zacznie się nagrzewać. Włóż składniki do garnka, dodaj niezbędne przyprawy i zakończ przygotowywanie jedzenia. Przekręć przełącznik do pierwotnej pozycji, wyciągnij wtyczkę i wyjmij gotowy posiłek.

Uwaga:

- W tym garnku można gotować makaron, różnego rodzaju zupy, kaszki ryżowe (congee) i duszone posiłki. Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas gotowania. Ten garnek nie jest przeznaczony do długiego gotowania czasochłonnych przepisów lub potraw, takich jak fasola.
- Nie należy przekraczać 40 minut użytkowania podczas korzystania z tego urządzenia. Przed ponownym użyciem należy zrobić co najmniej 5-minutową przerwę. Wszystkie potrawy mogą być dobrze ugotowane w ciągu 15–20 minut. Po ostygnięciu garnka można go ponownie użyć. Właściwe użytkowanie przedłuża żywotność urządzenia.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo po zakończeniu pracy, przestaw przełącznik do pozycji wyłączonej i wyjmij wtyczkę z zasilania. Po całkowitym ostygnięciu garnka można go wyczyścić.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu

- Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przed czyszczeniem urządzenie powinno całkowicie ostygnąć.
- Nasadkę parową i pokrywkę należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać i osuszyć.
- Nie zalecamy mycia elementów urządzenia w zmywarce, ponieważ agresywne środki chemiczne i gorąca woda mogłyby pozostawić plamy i w inny sposób uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Do czyszczenia nie należy stosować środków ściernych, druciaków lub gąbek o chropowatej powierzchni, które mogłyby uszkodzić nieprzywierającą powierzchnię.
- **Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie ani w innej cieczy.**
- Nierdzewny korpus urządzenia należy przetrzeć wilgotną szmatką i osuszyć.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

	PROBLEM		PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1	Lampka kontrolna nie świeci.	Płyta grzewcza nie jest gorąca	Zasilanie nie jest niepodłączone	Sprawdź, czy wyłącznik wyjściowy / wtyczka / bezpiecznik i przewód zasilający są w porządku, czy nie.
		Płyta grzewcza jest gorąca	1. Połączenie wewnątrz urządzenia jest luźne. 2. Lampka kontrolna jest uszkodzona.	1. Połącz je ponownie. 2. Wymień je.
2	Lampka kontrolna świeci.	Płyta grzewcza nie jest gorąca	1. Połączenie jest luźne. 2. Spaliła się elektryczna rura grzewcza.	1. Skontaktuj się z obsługą posprzedażną. 2. Skontaktuj się z obsługą posprzedażną.
3	Czas gotowania jest zbyt długi lub trudno zagotować wodę		1. Garnek został zdeformowany. 2. Ustawiona temperatura nie jest wystarczająco wysoka.	1. Wyreguluj garnek, aby zapewnić pełny kontakt z płytą grzejną. 2. Przekręć przełącznik w prawo, aby ustawić wyższą temperaturę.
4	Podczas gotowania słychać skrzypienie.		Spowodowane rozszerzaniem się płyty grzewczej pod wpływem ciepła podczas ogrzewania	Jest to normalne zjawisko, nadal można korzystać z urządzenia

DANE TECHNICZNE

Objętość: 3 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz

Moc nominalna: 900 W

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului. Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, trebuie respectate întotdeauna măsurile de bază atunci când se utilizează aparate electrice, inclusiv următoarele:

1. Alimentați întotdeauna aparatul de la o sursă de alimentare cu energie electrică având aceeași tensiune, aceeași frecvență și aceeași capacitatea de încărcare necesare în funcție de eticheta tipului de produs. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau fișa de alimentare sunt deteriorate, dacă a căzut sau dacă s-au produs alte deteriorări sau dacă dispozitivul nu funcționează corect.
3. În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de către un service profesionist.
4. Nu scufundați aparatul și cablul de alimentare în lichide, nu le expuneți la ploaie și umiditate și utilizați apă numai pentru gătit în conformitate cu acest manual de instrucțiuni.
5. Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea apei, în băi, dușuri și în apropierea piscinelor, unde ar putea cădea în apă sau unde produsul ar putea fi stropit cu apă.
6. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
7. Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă pentru a preveni răsturnarea acestuia. Nu utilizați aparatul în chiuvete, pe locuri de scurgere a picăturilor sau pe alte suprafețe inegale.

8. Nu puneți aparatul în locuri unde ar putea fi expus la temperaturi ridicate de la sobe, radiatoare, aragaze etc.
9. Nu amplasați aparatul deasupra sobelor electrice sau a aragazelor și a cuptoarelor.
10. Contactul cu suprafața fierbinte poate provoca arsuri. Atunci când manipulați piese ale aparatului aflat în funcțiune, utilizați ustensile și mănuși pentru cuptor potrivite.
11. Dacă nu utilizați aparatul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie electrică. Înainte de a demonta produsul pentru curățare, lăsați toate părțile aparatului să se răcească. Deconectați cablul de alimentare trăgând de fișă - nu trageți niciodată cablul de alimentare.
12. Nu conectați niciodată aragazul la priză și nu îl porniți fără ca vasul de gătit să fie introdus corect în aragaz.
13. Nu scufundați baza aparatului de gătit în apă. Numai vasul de gătit este destinat pentru lichide.
14. **ATENȚIE:** Ridicați cu atenție capacul și înclinați-l astfel încât aburii să iasă la distanță față de dumneavoastră pentru a preveni opărirea. Nu lăsați apa de pe capac să se scurgă în corpul aragazului, ci doar în vasul de gătit.
15. Nu utilizați un vas de gătit deteriorat sau spart. Înlocuiți-l înainte de utilizare.
16. Nu utilizați aparatul în niciun scop altul decât cel pentru care este destinat.
17. Nu utilizați în aer liber.
18. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când funcționează.
19. Depozitați aparatul în interiorul unui loc uscat.
20. Aparatul nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator. Nu încercați să reparați sau să modificați aparatul sau să-i schimbați componentele singur.
21. Nu puneți alte obiecte pe aparat, nu introduceți obiecte străine în deschideri și nu îl utilizați în apropierea pereților, draperiilor etc.
22. **Avertizare:** În timpul utilizării, aragazul se încălzește, iar aburul iese prin deschiderile din capac. Nu acoperiți nicio deschidere. Nu atingeți suprafețele fierbinți.

23. Utilizarea accesoriilor și atașamentelor nerecomandate de producător poate pune în pericol persoanele și bunurile.

24. Acest aparat este proiectat numai pentru uz casnic.

25. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu capacități senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.



ATENȚIONARE

Suprafețele marcate astfel devin fierbinți în timpul utilizării.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Înainte de prima utilizare

- Despachetați cu grijă oala de fiert orez și îndepărtați tot materialul de ambalare și toate autocolantele promoționale.
- Spălați vasul de gătit și capacul în apă caldă, cu detergent, clătiți și uscați.
- Ștergeți corpul oalei de fiert orez cu o lavetă umedă sau cu un burete umed.

Avertizare:

- **Nu scufundați niciodată în lichide corpul oalei de fiert orez și cablul de alimentare.**
- **Gătiți numai în vasul interior pentru a evita riscul de electrocutare.**
- **Din motive de siguranță, aparatul nu poate fi pus în funcțiune fără alimente introduse în vasul interior. Cantitatea de alimente, inclusiv lichidele, trebuie să fie cel puțin la linia inferioară marcată în recipient.**

FUNCȚII

1. Fierberea apei

Turnați apă în oală. Asigurați-vă că nivelul apei se află între liniile MIN și MAX. Conectați sursa de alimentare. Pentru a găti, rotiți comutatorul spre dreapta. Când apa a fiert, rotiți comutatorul în poziția inițială, scoateți fișa și apoi puteți folosi apa clocotită pentru procesare ulterioară.

2. Gătire/Gătire înăbușită/Oală fierbinte

Fierbeți apă, apoi puneți tăiței sau alte alimente în ea. Închideți capacul. Apa începe să fiarbă din nou în câteva minute. Adăugați condimente și amestecați. După gătire, rotiți comutatorul în poziția originală OFF, scoateți fișa din priză și scoateți alimentele gătite.

3. Prăjirea alimentelor

Turnați ulei în oală și rotiți comutatorul în poziția pentru gătire. Uleiul începe să se încălzească în câteva secunde. Puneți alimentele în oală, adăugați condimentele necesare și finalizați gătitul alimentelor. Rotiți comutatorul în poziția inițială, scoateți fișa și apoi scoateți alimentele gătite.

Atenție:

- Utilizând această oală puteți găti paste, diferite tipuri de supe, terci de orez (congee) și tocană. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul gătirii. Această oală nu este destinată gătirii îndelungate a rețetelor care consumă timp sau a felurilor de mâncare cum ar fi fasolea.
- Când utilizați această oală, nu depășiți 40 de minute. Întrerupeți utilizarea timp de cel puțin 5 minute înainte de a o utiliza din nou. Toate alimentele pot fi gătite bine în decurs de 15-20 de minute. După ce oala s-a răcit, poate fi utilizată din nou. Utilizarea corectă prelungește durata de viață a aparatului.
- Pentru a asigura siguranța după ce ați terminat, rotiți comutatorul în poziția OFF și deconectați cablul de alimentare. Când oala se răcește complet, o puteți curăța.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

După fiecare utilizare

- După utilizare, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.
- Lăsați toate componentele să se răcească înainte de curățare.
- Spălați racordul pentru aburi și capacul în apă caldă, cu detergent, clătiți și uscați.
- Nu recomandăm să spălați în mașina de spălat vase componente ale oalei de fiert orez, agenții agresivi și apa fierbinte pot cauza pete și alte deteriorări ale componentelor oalei de fiert orez.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive, lavete abrazive sau perii de sârmă și bureți abrazivi, deoarece acestea ar putea deteriora suprafața antiaderentă.
- **Nu scufundați corpul aparatului în apă sau în alte lichide.**
- Puteți să ștergeți corpul din oțel inoxidabil al oalei de fiert orez cu o lavetă umedă și apoi să-l uscați.

DEPANARE

	PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE	
1	Indicatorul luminos nu este aprins.	Plita fierbinte nu este fierbinte.	Alimentarea cu energie electrică nu este conectată.	Verificați dacă întrerupătorul/fișa/siguranța de ieșire și cablul de alimentare sunt în regulă sau nu.
		Plita fierbinte este fierbinte.	1. Conexiunea din interiorul aparatului este slăbită. 2. Indicatorul luminos este deteriorat.	1. Refaceți conexiunea. 2. Înlocuiți indicatorul.
2	Indicatorul luminos este aprins.	Plita fierbinte nu este fierbinte.	1. Conexiunea este slăbită. 2. Conducta de încălzire electrică s-a ars.	1. Contactați -vă echipa de service post-vânzare. 2. Contactați -vă echipa de service post-vânzare.
3	Durata de gătire este prea mare sau este greu să aduceți apa la temperatura de fierbere.	1. Oala a fost deformată. 2. Temperatura nu este setată la o valoare suficient de ridicată.	1. Reglați oala pentru a asigura contactul complet cu placa de încălzire. 2. Rotiți comutatorul spre dreapta pentru a seta o temperatură mai mare.	
4	Puteți auzi sunete asemănătoare unui scârțâit în timpul gătirii.	Cauza este extinderea plăcii de încălzire în timpul încălzirii.	Acest fenomen este normal, puteți continua să utilizați aparatul.	

SPECIFICAȚII TEHNICE

Capacitate: 3 l

Tensiune nominală: 220–240 V~ 50–60 Hz

Putere nominală de intrare: 900 W

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la www.ecg-electro.eu.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich.

1. Spotrebič napájajte vždy zo siete rovnakého napätia, kmitočtu a požadovanej zaťažiteľnosti podľa údajov na typovom štítku výrobku. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel alebo jeho vidlica, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu spotrebiča alebo spotrebič nepracuje správne.
3. Ak je sieťový prívod tohto spotrebiča poškodený, zverte jeho výmenu odbornému servisu.
4. Spotrebič ani prívod nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu ani vlhkosti a vodu používajte iba na varenie v zhode s týmto návodom.
5. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchových kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k streknutiu vody na spotrebič.
6. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
7. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu. Nepoužívajte spotrebič v drezoch, na odkvapkávacích plochách ani na iných nerovných miestach.

8. Spotrebič nekladte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod.
9. Spotrebič nekladte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
10. Pri styku s horúcim povrchom môže dôjsť k spáleniu. Pri manipulácii s dielmi výrobku počas prevádzky používajte vhodné nástroje a kuchynské rukavice.
11. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte od siete. Pred rozobratím na čistenie nechajte všetky časti výrobku celkom vychladnúť. Prívod odpájajte ťahom za zástrčku – nikdy neťahajte za kábel.
12. Nikdy nezapájajte ani nezapínajte varič bez varnej nádoby riadne vloženéj do tela variča.
13. Nenapúšťajte kvapalinu do tela variča. Na namočenie je určená iba varná nádoba.
14. **POZOR:** Sklenenú pokrievku nadvihujte opatrne a naklonenú tak, aby unikajúca para smerovala od vás, môže dôjsť k opareniu. Nenechajte vodu z pokrievky kvapkať do tela variča, môže odkvapkávať iba do varnej nádoby.
15. Nepoužívajte poškodenú alebo prasknutú varnú nádobu. Pred použitím ju vymeňte.
16. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený.
17. Nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
18. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
19. Spotrebič uchovávajte vo vnútornom prostredí v suchu.
20. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti opraviteľné používateľom. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať alebo upravovať vlastnými silami.
21. Na spotrebič nekladte iné predmety a zabráňte vniknutiu cudzích predmetov, nepoužívajte ho v blízkosti závesov a pod.
22. **Upozornenie:** Pri činnosti sa varič zahrieva a otvormi v pokrievke uniká horúca para. Nezakrývajte žiadne otvory. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
23. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré neodporúča výrobca alebo distribútor, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
24. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie.
25. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo

nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



UPOZORNENIE

Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím

- Varič opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a reklamné nálepky.
- Varnú nádobu a pokrievku umyte v teplej vode s umývacím prostriedkom, opláchnite a osušte.
- Telo variča vytrite vlhkou handričkou alebo hubkou.

Upozornenie:

- **Telo variča ani prívodný kábel nikdy nenamáčajte ani neponárajte do kvapalín.**
- **Varte iba vo vnútornej nádobe, predídete tak riziku úrazu elektrickým prúdom.**
- **Z bezpečnostných dôvodov nie je možné uviesť spotrebič do prevádzky bez vložených potravín do vnútornej nádoby. Množstvo potravín vrátane tekutín musí dosahovať aspoň po najspodnejšiu rysku vyznačenú v nádobe.**

FUNKCIA

1. Varenie vody

Do hrnca nalejte vodu. Uistite sa, že hladina vody je medzi ryskami MIN a MAX. Pripojte napájanie. Pre varenie otočte prepínač na pravú stranu. Po dokončení varu vody otočte prepínač do pôvodnej polohy, vytiahnite zástrčku a potom môžete vriacu vodu využiť na ďalšie spracovanie.

2. Varenie/dusenie/Hot Pot

Uvarte vodu, potom do nej vložte rezance alebo aj iné potraviny. Priklopte vekom. Po niekoľkých minútach voda opäť začne vriieť. Pridajte korenie a premiešajte. Po dokončení varenia otočte prepínačom do pôvodnej polohy OFF, vytiahnite zástrčku z električky a odoberte hotové jedlo.

3. Smaženie jedla

Nalejte do hrnca olej a otočte prepínač na varenie. Po niekoľkých sekundách sa olej začne zahrievať. Vložte potraviny do hrnca, pridajte potrebné korenie a dokončite prípravu jedla. Otočte prepínač do pôvodnej polohy, vytiahnite zástrčku a odoberte hotové jedlo.

Pozor:

- Tento hrniec je schopný variť cestoviny, rôzne druhy polievok, ryžovú kašu (congee) a dusené jedlo. Počas varenia od spotrebiča neodchádzajte. Tento hrniec nie je určený na dlhé varenie časovo náročných receptov alebo jedál, ako je napríklad fazuľa.

- Pri používaní tohto hrnca neprekračujte čas používania 40 minút. Pred ďalším použitím urobte minimálne na 5 minút prestávku. Všetky potraviny je možné dobre uvariť do 15 – 20 minút. Po tom, čo sa hrniec schladí, je možné ho použiť znovu. Správne použitie predlžuje životnosť spotrebiča.
- Na zaistenie bezpečnosti po dokončení otočte prepínač do polohy „vypnuté“ a vyťahnite zástrčku z napájania. Po úplnom vychladnutí hrnca ho je možné očistiť.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Po každom použití

- Po použití spotrebič vypnite a odpojte sieťový kábel.
- Pred čistením nechajte všetky časti vychladnúť.
- Naparovací nadstavec a pokrievku umyte v teplej vode s umývacím prostriedkom, opláchnite a osušte.
- Neodporúčame umývanie častí spotrebiča v umývačke riadu, agresívne prostriedky a horúca voda môžu spôsobiť škvrny a iné poškodenia na dieloch spotrebiča.
- Nepoužívajte abrazívne čističe, drôtenky ani drôtené kefy a brúsne hubky, došlo by k poškodeniu nepriľnavého povrchu.
- **Telo spotrebiča neponárajte do vody ani iných tekutín.**
- Antikorové telo variča môžete utrieť vlhkou handričkou a potom vysušiť.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

	PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE	
1	Kontrolka nesvieti.	Ohrievacia doska nie je horúca.	Nie je pripojené napájanie.	Skontrolujte spínač/zástrčku/poistku výstupu a napájací kábel, či sú v poriadku alebo nie.
		Ohrievacia doska je horúca.	1. Spojenie vnútri spotrebiča je uvoľnené. 2. Kontrolka je poškodená.	1. Spojte ich opäť dohromady. 2. Vymeňte ich.
2	Kontrolka svieti.	Ohrievacia doska nie je horúca.	1. Spojenie je uvoľnené. 2. Elektrická ohrievacia rúrka sa spálila.	1. Obráťte sa na popredajný servis. 2. Obráťte sa na popredajný servis.
3	Čas varenia je príliš dlhý alebo je ťažké uviesť vodu do varu.	1. Hrniec sa zdeformoval. 2. Nie je nastavená dostatočne vysoká teplota.	1. Upravte hrniec tak, aby bol zaistený plný kontakt s ohrievacou doskou. 2. Otočte prepínačom na pravú stranu na nastavenie vyššej teploty.	
4	Pri varení je počuť vrzgavý zvuk.	Je to spôsobené ohrievacou doskou rozširujúcou sa teplotou pri zahrievaní.	Je to bežný jav, pokračujte v používaní spotrebiča.	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 3 l

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz

Menovitý príkon: 900 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med transportom, zaradi nepravilne uporabe ali pa spremembe oziroma preureditve kateregakoli dela aparata.

Da bi zmanjšali nevarnost požara ali električnega udara, je treba pri uporabi električne opreme vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi

1. Napravo vedno polnite iz omrežja iste napetosti, frekvence in zahtevane zmogljivosti v skladu s podatki na tipski tablici izdelka. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan el. kabel ali njegovo vtikalno, če je prišlo do padca ali poškodbe aparata ali pa aparat ne deluje pravilno.
3. Če je omrežni el. kabel tega aparata poškodovan, naj le-tega zamenja strokovni servis.
4. Aparata in el. kabla ne potaplajte v tekočine, ne izpostavljajte na dežju ali vlagi in vodo uporabljajte izključno za kuhanje v skladu s temi navodili.
5. Aparat se ne sme uporabljati v bližini vode, v kopalnicah, tuš kabinah in v bližini bazenov, kjer lahko pride do padce v vodo ali pa brizganja vode na aparat.
6. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
7. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini, da ne pride do njegove prevrnitve. Aparata ne uporabljajte v pomivalnih koritih, na odcejalnih površinah in drugih neravnih površinah.
8. Aparata ne postavljajte na mesta, kjer bi bil lahko izpostavljen visokim temperaturam iz grelnih peči, radiatorjev, plinskih aparatov ipd.

9. Aparata ne postavljajte na električne ali plinske štedilnike in peči.
10. Pri stiku z vročo površino lahko pride do opeklin. Pri rokovanju z deli izdelka med njegovim delovanjem uporabljajte primerno orodje in kuhinjske rokavice.
11. Če aparata ne uporabljate, ga ugasnite in izključite iz omrežja. Preden izdelek zaradi čiščenja razstavite počakajte, da se vsi deli izdelka popolnoma ohladijo. El. kabel izklopite s potegom za vtikalo – nikoli ga ne vlecite za kabel.
12. Kuhalnika nikoli ne priključujte in ne prižigajte, če kuhalna posoda ni pravilno vložena v trup kuhalnika.
13. V trup kuhalnika ne nalivajte tekočin. Za namakanje je primerna le kuhalna posoda.
14. **POZOR:** Stekleno pokrovko pazljivo dvigujte in naklonite tako, da je para, ki gre ven, usmerjena stran od vas, lahko pride do opeklin. Ne pustite, da voda s pokrovke kaplja v trup kuhalnika, lahko kaplja le v kuhavno posodo.
15. Ne uporabljajte poškodovane ali počene kuhlne posode. Pred uporabo jo zamenjajte.
16. Aparata ne uporabljajte za kakršnekoli druge namene.
17. Ne uporabljajte zunaj.
18. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
19. Aparat shranjujte v notranjem suhem prostoru.
20. Aparat ne vsebuje nobenih sestavnih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil. Aparata v nobenem primeru ne popravljajte ali preurejajte sami.
21. Na aparat ne postavljajte drugih predmetov in preprečite prodor tujih predmetov, ne uporabljajte v bližini sten, zaves ipd.
22. **Opozorilo:** Med dejavnostjo se kuhalnik segreje in skozi odprtine v pokrovki uhaja vroča para. Ne prekrivajte nobenih odprtin. Ne dotikajte se vročih površin.
23. Uporaba pritiklin ali pa dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec ali distributer, pomeni grožnjo za osebe in lastnino.
24. Ta aparat je namenjen le za domačo uporabo.
25. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi aparata in razumejo

vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, ki niso starejši od 8 let in pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave in izvora energije.



OPOZORILO

Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.

NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo

- Kuhalnik pazljivo razpakirajte in odstranite ves embalažni material in reklamne nalepke.
- Kuhalno posodo in pokrovko umijte v topli vodi z detergentom, sperite in posušite.
- Trup kühalnika obrišite z vlažno krpo ali gobico.

Opozorilo:

- **Trupa kühalnika in el. kabla nikoli ne namakajte in ne potaplajte v tekočine.**
- **Kuhajte samo v notranji posodi, da se izognete nevarnosti električnega udara.**
- **Zaradi varnostnih razlogov aparata ni mogoče zagnati preden vstavite živila v notranjo posodo. Količina živil, vključno s tekočinami, mora doseči vsaj najnižjo oznako v posodi.**

FUNKCIJA

1. Kuhanje vode

V lonec nalijte vodo. Prepričajte se, da je gladina vode med črtama MIN in MAX. Priključite napajanje. Za kuhanje obrnite stikalo v desno. Ko voda zavre, obrnite stikalo v prvotni položaj, izvlecite vtič in nato lahko vrelo vodo uporabite za nadaljnjo obdelavo.

2. Kuhanje / dušenje / Hot Pot

Zavrite vodo, nato vanjo položite rezance ali druga živila. Pokrijte s pokrovom. Po nekaj minutah voda ponovno zavre. Dodajte začimbe in premešajte. Po kuhanju obrnite stikalo v prvotni položaj OFF, izvlecite vtič iz elektrike in odstranite pripravljeno hrano.

3. Cvrtje hrane

V lonec nalijte olje in obrnite stikalo za kuhanje. Po nekaj sekundah se olje začne segrevati. Živila položite v lonec, dodajte potrebne začimbe in dokončajte pripravo hrane. Stikalo obrnite v prvotni položaj, izvlecite vtič in odstranite pripravljeno hrano.

Pozor:

- V tem loncu lahko kuhate testenine, različne vrste juh, riževo kašo (congee) in dušene jedi. Med kuhanjem aparata ne puščajte brez nadzora. Ta lonec ni namenjen dolgemu kuhanju časovno zahtevnih receptov ali hrane, kot je na primer fižol.
- Pri uporabi tega lonca ne preseгаite časa uporabe 40 minut. Pred ponovno uporabo naredite najmanj 5 minut odmora. Vsa živila lahko dobro skuhate v 15–20 minutah. Ko se posoda ohladi, jo lahko ponovno uporabite. Pravilna uporaba podaljšuje življenjsko dobo aparata.
- Za zagotovitev varnosti po končanju kuhanja preklopite stikalo v položaj za izklop in vtič odklopite iz napajanja. Ko se lonec popolnoma ohladi, ga lahko očistite.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Po vsaki uporabi

- Po uporabi aparat izklopite in odklopite napajalni kabel.
- Pred čiščenjem počakajte, da se vsi deli ohladijo.
- Nastavek za paro in pokrovko umijte v topli vodi z detergentom, sperite in posušite.
- Ne priporočamo pranja delov aparata v pomivalnem stroju, agresivna sredstva in vroča voda lahko povzročijo madeže in druge poškodbe na delih aparata.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, žičnih gobic ali žičnih ščetk in brusnih gobic, ker lahko poškodujete površino proti prijemanju.
- **Trupa aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.**
- Trup kuhalnika iz nerjavečega jekla lahko obrišete z vlažno krpo in ga posušite.

REŠEVANJE TEŽAV

	TEŽAVA	VZROK	REŠITEV	
1	Kontrolna lučka ne gori.	Kuhalna plošča ni vroča	Napajanje ni priključeno	Preverite, ali so stikalo / vtič / varovalka in napajalni kabel v redu ali ne.
		Kuhalna plošča je vroča	1. Povezava znotraj aparata je sproščena. 2. Kontrolna lučka je poškodovana.	1. Ponovno jih povežite. 2. Zamenjajte jih.
2	Kontrolna lučka gori.	Kuhalna plošča ni vroča	1. Povezava je sproščena. 2. Električna ogrevalna cev je ogorela.	1. Obrnite se na poprodajno službo. 2. Obrnite se na poprodajno službo.
3	Čas kuhanja je predolg ali je vodo težko zavreti	1. Lonec je deformiran. 2. Ni nastavljena dovolj visoka temperatura.	1. Posodo prilagodite tako, da bo zagotovljen popoln stik s kuhavno ploščo. 2. Za nastavitev višje temperature obrnite stikalo v desno.	
4	Med kuhanjem slišite škripanje.	Razlog za to je, da se grelna plošča med segrevanjem širi s toploto	To je normalen pojav, lahko nadaljujete z uporabo aparata	

TEHNIČNI PODATKI

Prostornina: 3 l

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nazivna moč: 900 W

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.



BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prevozom, nepravilnim korišćenjem ili prepravkom ili zamenom bilo kojeg dela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozlede od udara električne struje, pri uporabi električnih aparata uvek se trebaju poštovati temeljne bezbednosne upute među kojima su i sledeće

1. Proizvod treba da bude uključen samo u električnu mrežu stabilnog napona, frekvencije i potrebne snage, kako je navedeno na natpisnoj pločici aparata. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabl ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i ne radi ispravno.
3. Ako je oštećen kabl za napajanje ovog uređaja, njegovu zamenu poverite stručnom servisu.
4. Ni uređaj, kao ni kabl za napajanje nemojte potapati u tečnosti, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za kuvanje samo u skladu s ovim uputstvima.
5. Uređaj se ne sme koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupatilima, tuš-kabinama i bazenima, gde uređaj može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
6. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
7. Kada koristite uređaj, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti. Uređaj ne smete koristiti u sudoperama, na pločama za ceđenje posuđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj ploči.
8. Uređaj ne stavljajte na mesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, plinskih uređaja itd.
9. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske šporete i rerne.

10. Prilikom dodira s vrućim površinama može doći do opekotina. Prilikom rukovanja uređajem koristite prikladan pribor i kuhinjske rukavice.
11. Kada uređaj ne koristite, isključite ga i isključite ga iz električne mreže. Pre nego što rastavite uređaj da biste ga očistili, sačekajte da se potpuno ohladi. Kabl odvojite iz mreže tako što ćete povući za utikač i izvući ga – nikada ne povlačeći za kabl.
12. Nikada nemojte uključivati u struju niti pokretati aparat za kuvanje pirinča pre nego što posuda za kuvanje bude pravilno umetnuta u telo aparata za kuvanje.
13. Ne ulivajte tečnosti u telo aparata za kuvanje. Samo lonac za kuvanje je prilagođen za dodir sa tečnostima.
14. **PAŽNJA:** Stakleni poklopac skidajte oprezno, tako da vruća para koja izlazi iz lonca bude usmerena na suprotnu stranu od vas da ne bi došlo do opekotina. Pazite da kondenzovana voda sa poklopca ne kaplje u telo aparata za kuvanje, ona sme da kaplje samo u posudu za kuvanje.
15. Nemojte koristiti oštećenu ili napuklu posudu za kuvanje. Zamenite je pre korišćenja.
16. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namenjen.
17. Nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
18. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
19. Uređaj čuvajte u suvom i zatvorenom prostoru.
20. Uređaj ne sadrži nikakve delove koje bi korisnik mogao samostalno da popravlja. Nemojte pokušavati da sâmi popravljate uređaj ili ga modifikujete.
21. Ne stavljajte druge predmete na aparat, ne dopustite da u njegove otvore prodre strano telo, ne koristite ga u blizini zavesa i sličnih predmeta.
22. **Pažnja:** Za vreme rada, aparat za kuvanje se zagreva i kroz otvore na poklopcu izlazi vruća vodena para. Nemojte zatvoriti nijedan otvor. Ne dodirujte vruće površine.
23. Upotreba pribora koji nije preporučio proizvođač ili isporučio distributer može ugroziti osobe ili imovinu.
24. Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu.
25. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju

da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom, ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže podalje od uređaja i izvora napajanja.



UPOZORENJE

Ovako označene površine tokom uporabe postaju vruće.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre prve upotrebe

- Pažljivo raspakirajte kuvalo i uklonite sav materijal za pakiranje i promotivne naljepnice.
- Posudu za kuvanje i poklopac operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje posuđa, isperite i osušite.
- Telo aparata za kuvanje prebrišite vlažnom krpom ili sunderom.

Pažnja:

- Telo aparata za kuvanje, kao ni kabl za napajanje, nikada nemojte natapati ili polivati tečnostima.
- Hranu pripremajte samo u unutrašnjoj posudi kako biste sprečili nastanak električnog udara.
- Iz bezbednosnih razloga uređaj se ne može staviti u pogon bez hrane stavljene u unutarnju posudu. Količina hrane, uključujući tečnosti, mora doseći barem najnižu liniju označenu u posudi.

FUNKCIJA

1. Kuvanje vode

Ulijte vodu u lonac. Proverite je li razina vode između linija MIN i MAX. Spojite napajanje. Za kuvanje okrenite prekidač udesno. Kada voda proključa, okrenite prekidač u početni položaj, izvucite utikač i tada možete koristiti kipuću vodu za daljnju obradu.

2. Kuvanje / dinstanje / Hot Pot

Zakuvajte vodu, a zatim u nju stavite rezance ili drugu hranu. Zatvorite poklopac. Nakon nekoliko minuta voda ponovo počine da ključa. Dodajte začine i promešajte. Nakon kuvanja prebacite prekidač u početni položaj OFF, izvucite utikač iz struje i izvadite gotovu hranu.

3. Prženje hrane

Ulijte ulje u lonac i okrenite prekidač za kuvanje. Nakon nekoliko sekundi ulje se počinje zagrevati. Stavite hranu u lonac, dodajte potrebne začine i dovršite pripremu hrane. Okrenite prekidač u početni položaj, izvucite utikač i izvadite gotovu hranu.

Pažnja:

- Ovaj lonac može kuhati testenine, razne vrste supa, pirinčanu kašu (kongee) i gulaš. Ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom kuvanja. Ovaj lonac nije namenjen dugom kuvanju dugotrajnih recepata ili jela poput pasulja.
- Ne koristite ovaj lonac dulje od 40 minuta. Pre ponovne uporabe napravite pauzu od najmanje 5 minuta. Sva se hrana može dobro skuhati u roku od 15-20 minuta. Nakon što se lonac ohladi, može se ponovno koristiti. Pravilnom uporabom produkuje se vek trajanja aparata.

- Kako biste bili bezbedni kada završite, prebacite prekidač u isključeno stanje i izvucite kabl za napajanje. Nakon što se posuda potpuno ohladi, može se očistiti.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Nakon svake upotrebe

- Nakon korištenja uređaj isključite i odspojite ga iz električne mreže.
- Pre čišćenja uređaja, ostavite ga da se ohladi.
- Nastavak za napanje i poklopac operite u toploj vodi sa sredstvom za pranje sudova, isperite i osušite.
- Nije preporučljivo prati delove aparata u mašini za pranje sudova jer bi agresivni agensi i visoke temperature mogu oštetiti delove i ostaviti mrlje.
- Kod pranja nemojte koristiti abrazivna sredstva, čelične ili tvrde spužvice i slična sredstva jer bi to moglo dovesti do oštećenja neprijanjajuće površine.
- **Telo aparata nikada ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.**
- Površine kuvala koje su od nerđajućeg čelika možete prebrisati vlažnom krpicom i osušiti.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

	PROBLEM	UZROK	REŠENJE
1	Lampica ne svetli.	Napajanje nije priključeno	Proverite jesu li prekidač / utikač / osigurač i kabl za napajanje u redu ili nisu.
	Ploča za kuvanje nije vruća		1. Ponovno ih spojite. 2. Zamenite ih.
2	Lampica svetli.	1. Spoj unutar aparata je labav. 2. Kontrolna lampica je oštećena.	1. Obratite se prodajnom servisu. 2. Obratite se prodajnom servisu.
3	Vreme kuvanja je predugo ili je vodu teško kuvati	1. Lonac je deformisan. 2. Temperatura nije podešena dovoljno visoko.	1. Podesite lonac tako da obezbedi potpuni kontakt sa pločom za kuvanje. 2. Okrenite prekidač udesno da biste postavili višu temperaturu.
4	Tokom kuvanja čuje se škripanje.	Uzrok je grejna ploča koja se tokom zagrevanja širi	To je normalno, nastavite koristiti aparat

TEHNIČKI PODACI

Zapremina: 3 l

Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominalna snaga: 900 W

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružice vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici www.ecg-elektro.eu.

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, λόγω εσφαλμένης χρήσης ή λόγω τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνετε πάντα βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Η τροφοδοσία της συσκευής με ρεύμα πρέπει να γίνεται πάντα από δίκτυο με κατάλληλα χαρακτηριστικά τάσης, συχνότητας και φορτίου, σύμφωνα με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν βλάβες, εάν η συσκευή έχει πέσει ή έχει άλλες φθορές, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά.
3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από επαγγελματικό σέρβις.
4. Μην βυθίζετε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος σε υγρά, μην τα εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία και να χρησιμοποιείτε νερό μόνο για μαγείρεμα σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χειρισμού.
5. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, καθώς και σε μπάνια, ντους ή κοντά σε πισίνες, όπου ενδέχεται να πέσει μέσα σε νερό ή να βραχεί με νερό.
6. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
7. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε την ανατροπή της. Μην χρησιμοποιείτε

τη συσκευή σε νεροχύτες, σε σημεία που στάζει νερό ή σε άλλες ανώμαλες επιφάνειες.

8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου θα μπορούσε να εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες από κουζίνες, καλοριφέρ, συσκευές αερίου κ.λπ.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε κουζίνες και φούρνους, είτε λειτουργούν με ρεύμα είτε με αέριο.
10. Η επαφή με καυτή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Όταν χειρίζεστε μέρη της συσκευής ενόσω βρίσκεται σε λειτουργία, χρησιμοποιήστε κατάλληλα σκεύη και γάντια φούρνου.
11. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Πριν αποσυναρμολογήσετε το προϊόν για καθαρισμό, αφήστε όλα τα μέρη της συσκευής να κρυσώσουν. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος τραβώντας το φικ – μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
12. Ποτέ μην συνδέετε την κουζίνα στην πρίζα και μην την ενεργοποιείτε χωρίς το σκεύος μαγειρέματος να είναι σωστά τοποθετημένο στην κουζίνα.
13. Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής μέσα σε νερό. Μόνο το δοχείο μαγειρέματος είναι σχεδιασμένο για υγρά.
14. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σηκώστε προσεκτικά το καπάκι και γείρετέ το έτσι ώστε ο ατμός να διαφεύγει μακριά από εσάς για να αποφύγετε τα εγκαύματα. Μην αφήνετε το νερό από το καπάκι να στάζει στο σώμα της κουζίνας, μπορεί να στάζει μόνο στο δοχείο μαγειρέματος.
15. Μην χρησιμοποιείτε το σκεύος μαγειρέματος εάν έχει σπάσει ή παρουσιάζει φθορές. Αντικαταστήστε το πριν το χρησιμοποιήσετε.
16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένη.
17. Δεν επιτρέπεται χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
18. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
19. Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν ξηρό χώρο.
20. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή ή να αλλάξετε εξαρτήματά της.

21. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή, μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα και μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους, κουρτίνες κ.λπ.
22. **Προειδοποίηση:** Κατά τη χρήση, η εστία θερμαίνεται και ο ατμός διαφεύγει από τα ανοίγματα στο καπάκι. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.
23. Η χρήση αξεσουάρ και προσαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους και εξοπλισμό.
24. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση.
25. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Αποσυσκευάστε προσεκτικά την κατασρόλα και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα διαφημιστικά αυτοκόλλητα.
- Πλύνετε το σκεύος μαγειρέματος και το καπάκι σε χλιαρό νερό με απορρυπαντικό, ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα.
- Σκουπίστε το σώμα του παρασκευαστή με νωπό πανί ή σφουγγάρι.

Προειδοποίηση:

- Μην βυθίζετε ποτέ το σώμα του παρασκευαστή και το καλώδιο ρεύματος σε υγρά.
- Να μαγειρεύετε μόνο στο εσωτερικό δοχείο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για λόγους ασφάλειας, η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία εάν δεν εισαχθεί κάποιο τρόφιμο στο εσωτερικό σκεύος. Η ποσότητα του τροφίμου, συμπεριλαμβανομένων των υγρών, πρέπει να φτάνει τουλάχιστον έως την κάτω γραμμή που υπάρχει στο δοχείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

1. Βράσιμο νερού

Ρίξτε νερό μέσα στον κάδο. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται μεταξύ των γραμμών MIN και MAX. Συνδέστε την παροχή ρεύματος. Για να μαγειρέψετε, γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά. Όταν βράσει το νερό, γυρίστε τον διακόπτη στην αρχική του θέση και αποσυνδέστε το φιν. Στη συνέχεια μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βραστό νερό για περαιτέρω παρασκευές.

2. Μαγείρεμα / βράσιμο / ζέσταμα

Βράστε νερό και τοποθετήστε σε αυτό νουντλς ή άλλα τρόφιμα. Κλείστε το καπάκι. Το νερό αρχίζει να βράζει ξανά σε λίγα λεπτά. Προσθέστε μπαχαρικά και ανακατέψτε. Μετά το μαγείρεμα, γυρίστε τον διακόπτη στην αρχική θέση απενεργοποίησης, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και βγάλτε το έτοιμο φαγητό.

3. Τηγάνισμα τροφίμων

Προσθέστε λάδι στον κάδο και γυρίστε τον διακόπτη στη θέση μαγειρέματος. Το λάδι αρχίζει να θερμαίνεται σε λίγα δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε το φαγητό στον κάδο, προσθέστε τα απαραίτητα μπαχαρικά και ολοκληρώστε το μαγείρεμα του φαγητού. Γυρίστε τον διακόπτη στην αρχική του θέση, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφαιρέστε το μαγειρεμένο φαγητό.

Προσοχή:

- Αυτή η κατασρόλα μπορεί να μαγειρέψει ζυμαρικά, διάφορα είδη σούπας, χυλό ρυζιού (congee) και βραστά. Μην απομακρύνετε από τη συσκευή κατά το μαγείρεμα. Αυτή η κατασρόλα δεν προορίζεται για παρατεταμένο μαγείρεμα συνταγών ή πιάτων που απαιτούν πολύ χρόνο, όπως φασόλια.
- Όταν χρησιμοποιείτε την κατασρόλα, μην υπερβείτε τα 40 λεπτά. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από την επόμενη χρήση. Όλα τα τρόφιμα μπορούν να μαγειρευτούν καλά μέσα σε 15-20 λεπτά. Αφού κρυώσει η κατασρόλα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Η σωστή χρήση παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Για ασφάλεια όταν τελειώσετε, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Όταν κρυώσει εντελώς η κατασρόλα, μπορείτε να την καθαρίσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά από κάθε χρήση

- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να κρυώσουν πριν τα καθαρίσετε.
- Πλύνετε το ένθετο αχνίσματος και το καπάκι σε χλιαρό νερό με απορρυπαντικό, ξεβγάλετε τα και στεγνώστε τα.
- Δεν συνιστάται το πλύσιμο των εξαρτημάτων της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων, καθώς τα ισχυρά καθαριστικά και το καυτό νερό ενδέχεται να δημιουργήσουν λεκέδες και άλλες φθορές στα εξαρτήματα της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή συρμάτινες βούρτσες και σφουγγαράκια στίλβωσης, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επιφάνεια.
- **Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.**
- Μπορείτε να σκουπίσετε το ανοξείδωτο σώμα της κατασρόλας με ένα νωπό πανί και κατόπιν να το στεγνώσετε.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

	ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	
1	Η ένδειξη δεν ανάβει.	Η επιφάνεια θέρμανσης δεν είναι ζεστή	Δεν είναι συνδεδεμένο το ρεύμα	Ελέγξτε εάν ο διακόπτης, το φως, η ασφάλεια της παροχής και το καλώδιο ρεύματος είναι εντάξει.
		Η επιφάνεια θέρμανσης είναι ζεστή	1. Η σύνδεση στο εσωτερικό της συσκευής είναι χαλαρή. 2. Η φωτεινή ένδειξη έχει βλάβη.	1. Αποκαταστήστε τη σύνδεση. 2. Αντικαταστήστε τις.
2	Η ένδειξη ανάβει.	Η επιφάνεια θέρμανσης δεν είναι ζεστή	1. Η σύνδεση είναι χαλαρή. 2. Ο σωλήνας του ηλεκτρικού θερμαντικού στοιχείου κάρκε.	1. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση 2. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση
3	Ο χρόνος μαγειρέματος είναι πολύ μεγάλος ή είναι δύσκολο να βράσει το νερό.	1. Ο κάδος έχει παραμορφωθεί. 2. Η θερμοκρασία δεν ρυθμίστηκε αρκετά υψηλά.	1. Ρυθμίστε τον κάδο για να διασφαλίσετε πλήρη επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης. 2. Γυρίστε τον διακόπτη προς τα δεξιά για να ρυθμίσετε υψηλότερη θερμοκρασία.	
4	Ακούσετε ήχους σαν κροτάλισμα κατά το μαγείρεμα.	Αυτό προκαλείται από τη διαστολή της επιφάνειας θέρμανσης κατά την ανάπτυξη θερμοκρασίας	Αυτό είναι φυσιολογικό, μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση της συσκευής	

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα: 3 l

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 900 W

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύννηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для зменшення ризику отримання електричного шоку необхідно завжди дотримуватися базових запобіжних заходів під час використання обладнання, включаючи наступне:

1. Живлення побутового приладу має завжди бути від розетки з такою самою напругою, частотою та необхідною ємністю навантаження відповідно до даних, зазначених на етикетці приладу. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Ніколи не використовуйте побутовий прилад, якщо пошкоджено силовий кабель або виделку, якщо прилад впав або має інші пошкодження, або якщо прилад працює невірно.
3. Якщо шнур живлення приладу пошкоджено, зверніться на заміну до професійної служби.
4. Не занурюйте побутовий прилад та силовий кабель у рідини, не залишайте під дощем або у вологих приміщеннях, та використовуйте воду для приготування лише у відповідності до інструкцій, зазначених у керівництві.
5. Не використовуйте побутовий прилад поблизу води, у ванних кімнатах, душових або поблизу басейнів, де прилад може впасти у воду або на нього можуть попасти краплі води.
6. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
7. Завжди використовуйте прилад на рівній стійкій поверхні, щоб запобігти його перекидання. Не використовуйте прилад

в раковинах, на місцях, де стікає краплі, або на інших нерівних поверхнях.

8. Не розміщуйте побутовий прилад у місцях, де можуть бути високі температури від пічі, радіаторів, газових приборів, тощо.
9. Не розміщуйте побутовий прилад на електричних чи газових пічах або духовках.
10. Контакт з гарячою поверхнею може викликати опіки. При переміщенні частин побутового приладу під час роботи використовуйте відповідні кухонні приладдя та рукавиці.
11. Якщо ви не використовуєте побутовий прилад, вимкніть його та від'єднайте від розетки. Перш ніж розбирати виріб для очищення, дайте всім частинам приладу охолонути. Від'єднайте шнур живлення, потягнувши за вилку – ніколи не смикайте кабель.
12. Ніколи не підключайте плиту та не вмикайте її, якщо посудина для варіння не вставлена в плиту належним чином.
13. Не наповнюйте корпус плити рідиною. Для рідини призначено лише ємність для приготування.
14. **УВАГА:** Обережно підійміть кришку та нахиліть її таким чином, щоб пар було направлено не у вашу сторону для попередження опіків. Не допускайте, щоб вода з кришки капала в корпус плити, вона може капнути тільки в ємність для варіння.
15. Не використовуйте пошкоджену або зламану ємність для приготування. Замініть його перед використанням.
16. Не використовуйте побутовий прилад для інших цілей, окрім вказаної.
17. Не використовуйте на вулиці.
18. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги.
19. Зберігайте прилад у приміщенні сухому місці.
20. Прилад не містить частин, які можна відремонтувати користувачем. Не намагайтеся самостійно ремонтувати чи модифікувати прилад.
21. Не ставте на прилад інші предмети та не допускайте потрапляння сторонніх предметів, не використовуйте його поблизу штор тощо.

22. **Попередження:** Під час використання плита нагрівається, і пара виходить через отвори в кришці. Не накривайте отвори. Не торкайтеся гарячих поверхонь.
23. Використання аксесуари та приладдя, які не рекомендоване виробником, може бути небезпечним для користувача та майна.
24. Прилад призначено для домашнього використання.
25. Побутовий прилад призначено для використання дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання за умови, що вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання побутового приладу та розуміють потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.



УВАГА

Під час використання поверхні, відмічені таким символом, стають гарячими.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед першим використанням

- Обережно розпакуйте каstrулю та зніміть увесь пакувальний матеріал та рекламні наліпки.
- Промийте ємність для приготування та кришку теплою водою з миючим засобом, споласніть та висуште.
- Протріть корпус рисоварки вологою серветкою або губкою.

Попередження:

- **Ніколи не занурюйте корпус рисоварки та силовий кабель у рідину.**
- **Готуйте лише у внутрішній каstrулі для уникнення ризику отримання електричного шоку.**
- **З причин безпеки побутовий прилад не можна вмикати без продуктів харчування у внутрішньому контейнері. Кількість продуктів, включаючи рідину, має бути не менше нижньої відмітки у контейнері.**

ФУНКЦІЇ

1. Кип'ячена вода

Налийте воду у каstrулю. Переконайтеся, щоб рівень води був між мінімальною та максимальною відміткою. Під'єднайте силовий кабель. Щоб приготувати, переведіть перемикач вправо. Коли вода закипіла, переведіть перемикач у початкове положення, від'єднайте виделку, а потім ви можете використовувати кип'ячену воду для подальшого використання.

2. Готування / Тушкування / Гаряча каструля

Закип'ятіть воду, потім покладіть лапшу або інші продукти. Закрийте кришку. Через кілька хвилин вода почне знову кипіти. Додайте спеції та перемішайте. Після приготування переведіть перемикач у початкове положення «Вимкнено», відключіть виделку від розетки та дістаньте приготовану їжу.

3. Смаження

Налийте олію у каструлю та переведіть перемикач у положення готування. Через кілька секунд олія почне нагріватися. Покладіть продукти у каструлю, додайте необхідні спеції та приготуйте їжу. Переведіть перемикач у початкове положення, вимкніть виделку та дістаньте приготовану їжу.

Увага:

- У цій каструлі можна готувати пасту, різні супи, рисову кашу та можна тушувати. Не залишайте побутовий прилад під час роботи. Ця каструля не призначена для тривалого приготування рецептів або страв, які вимагають багато часу, як наприклад, боби.
- Час роботи цієї каструлю не має перевищувати 40 хвилин. Перед повторним використанням має минути мінімум 5 хвилин. Всі продукти можуть бути добре приготовані впродовж 15-20 хвилин. Каструлю можна знову використовувати після того, як вона охолоне. Вірне використання подовжує термін служби побутового приладу.
- Для гарантії безпеки після завершення приготування переведіть перемикач у положення «Вимкнено» та вимкніть силовий кабель. Каструлю можна очищувати лише, коли вона повністю охолоне.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після кожного використання

- Після використання вимкніть побутовий прилад та від'єднайте силовий кабель.
- Перед очищенням всі частини мають охолонути.
- Промийте вставку для варки на пару та кришку теплою водою з миючим засобом, споласніть та висуште.
- Ми не рекомендуємо мити частини побутового приладу у посудомийній машині, використовувати агресивні засоби та гарячу воду, які можуть залишити плями та інші пошкодження на частинах побутового приладу.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби, металеві губки або дратові щітки та абразивні губки, які можуть пошкодити антипригарну поверхню.
- **Не занурюйте корпус побутового приладу у воду або інші рідини.**
- Ви можете протирати корпус каструлі з нержавіючої сталі вологою серветкою, а потім протирати його насухо.

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

	ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
1	Індикатор не горить. Плита не гаряча	Живлення не підключено	Перевірте, щоб перемикач / виделка / запобіжник та силовий кабель були справними.
	Плита гаряча	1. Погане з'єднання всередині побутового приладу. 2. Світловий індикатор пошкоджено.	1. Під'єднайте його назад. 2. Замініть.
2	Індикатор горить. Плита не гаряча	1. Погане з'єднання. 2. Електрична нагрівальна трубка згоріла.	1. Зверніться до центру післяпродажного обслуговування 2. Зверніться до центру післяпродажного обслуговування

	ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
3	Час приготування занадто великий або виникли труднощі з закипанням води.	1. Каструля деформована. 2. Встановлена недостатньо висока температура.	1. Відрегулюйте каструлю, щоб гарантувати повний контакт з нагрівальною пластиною. 2. Переведіть перемикач вправо, щоб встановити більш високу температуру.
4	Під час готування ви можете чути тріскаючі звуки.	Це викликано розширенням нагрівальної пластини від час нагрівання	Це нормально, ви можете продовжувати використовувати побутовий прилад

ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Ємність: 3 л

Номінальна напруга: 220-240 В~ 50-60 Гц

Номінальна потужність на вході: 900 Вт

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.

Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою www.ecg-electro.eu.

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.